

# HeartSine® samaritan® PAD

## kasutusjuhend

**SAM 350P** poolautomaatne defibrillaator

**SAM 360P** täisautomaatne defibrillaator

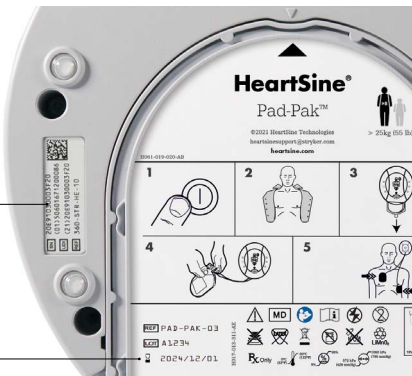
Poolautomaatne defibrillaator **SAM 500P** koos CPR Advisor™



# Teie automaatse välise defibrillaatori teave

Seerianumber (SN)

Pad-Paki aegumiskuupäev  
(AAAA/KK/PP või AAAA-KK-PP)



Sellesse jaotisesse kirjutage teave oma automaatse välise defibrillaatori (AED) kohta.

## Mudel

HeartSine SAM 350P

HeartSine SAM 360P

HeartSine SAM 500P

Seerianumber \_\_\_\_\_

Pad-Paki aegumiskuupäev \_\_\_\_\_

Ostmise kuupäev \_\_\_\_\_

Müüja \_\_\_\_\_

Registreerimise kuupäev \_\_\_\_\_

## Klienditugi

Kui teil on oma automaatse välise defibrillaatori ja selle kasutamise kohta küsimusi, võtke ühendust meie klienditoe meeskonnaga aadressil [heartsinesupport@stryker.com](mailto:heartsinesupport@stryker.com).

<b>Kasutusotstarve</b>	<b>4</b>	<b>Pärast seadme HeartSine samaritan PAD kasutamist</b>	<b>29</b>
<b>Hoiatused ja ettevaatusabinõud</b>	<b>5</b>	Seadme HeartSine samaritan PAD puhastamine	29
Hoiatused	5	Sündmuste teabe allalaadimine ja esitamine	30
Ettevaatusabinõud	6	Kasutusest kõrvaldamine	30
Sümbolid	7		
<b>Ülevaade</b>	<b>8</b>	<b>Jälgimine</b>	<b>31</b>
Äkiline südameseiskus	8	Jälgimise nõuded	31
Ravi automaatse välise defibrillaatoriga	8		
<b>Sissejuhatus</b>	<b>9</b>	<b>Hooldus</b>	<b>32</b>
Teave seadme HeartSine samaritan PAD kohta	9	Iga nädal	32
Soovitav koolitus	10	Iga kuu	32
SAM 350P paigutus	11		
SAM 360P paigutus	12	<b>Lisad</b>	
SAM 500P paigutus	13	<b>Lisa A</b>	
		Sümbolid	A-1
<b>Ülesseadmine</b>	<b>14</b>	<b>Lisa B</b>	
Lahtipakkimine	14	Törkeotsing	B-1
Seadme HeartSine samaritan PAD kasutuselevõtmine	15	<b>Lisa C</b>	
Ettevalmistamise kontroll-loend	16	Tehnilised andmed	C-1
		<b>Lisa D</b>	
<b>Seadme HeartSine samaritan PAD kasutamine</b>	<b>17</b>	Häälviivad	D-1
		<b>Lisa E</b>	
<b>Pad-Pak ja Pediatric-Pak</b>	<b>25</b>	Piiratud garantii teatis	E-1
Pad-Paki ja Pediatric-Paki teave	25		
<b>Elektroodi paigaldamine</b>	<b>27</b>		
Täiskasvanule paigaldamine	27		
Lapsele paigaldamine	28		

**Selle juhendi kasutamine**

Enne seadme HeartSine samaritan PAD kasutamist tuleb käesolev juhend hoolikalt läbi lugeda. See juhend on lisa koolitustele, mille võite olla läbinud. Kui teil on küsimusi, võtke ühendust volitatud turustajaga või vahetult ettevõttega HeartSine Technologies.

## Sihotstarve

Automaatsete väliste defibrillaatorite tootesari HeartSine samaritan PAD on loodud patsiendi südamerütmi automaatselt hindamiseks, nõustamiseks ja/või vajaduse korral defibrillatsioonioskiga automaatselt edastamiseks äkilise südameseiskuse ohvritele. HeartSine samaritan PAD defibrillaatori kasutamine ravielektrilöögi edastamiseks läbi südame võib peatada südame tavapärase rütmi häired ja taastada verevoolu.

## Kasutusnäidustused

Seadmeid HeartSine samaritan PAD 350P (SAM 350P), HeartSine samaritan PAD 360P (SAM 360P) ja HeartSine samaritan PAD 500P (SAM 500P) kasutatakse koos pakkidega Pad-Pak või Pediatric-Pak. Iga seade on näidustatud kasutamiseks südameseiskusega patsientidel, kellel on järgmised sümptomid.

- **Teadvusetus**
- **Hingamistegevuse puudumine**
- **Vereringluse (pulsi) puudumine**

## Patsientide sihtpopulatsioon

Täiskasvanutele mõeldud pakiga Pad-Pak (Pad-Pak-01, Pad-Pak-03, Pad-Pak-07) kasutamisel saab mõlemaid seadmeid kasutada üle 8-aastastel või üle 25 kg kaaluvatel patsientidel. Lastele mõeldud pakiga Pediatric-Pak (Pad-Pak-02, Pad-Pak-04) kasutamisel saab mõlemaid seadmeid kasutada 1–8-aastastel või kuni 25 kg kaaluvatel patsientidel. Täiskasvanutele mõeldud pakiga Pad-Pak (Pad-Pak-07), mis vastab TSO/ETSO sertifitseeritud nõuetele, kasutamisel saab seadet kasutada ka kommertslendudeks kasutatavates jäiga tiivakinnitusega õhusõidukites.

## Kasutamise vastunäidustused

**Ärge kasutage** seadet HeartSine samaritan PAD, kui patsient on kontaktne või teadvusel.

## Kasutaja

Seadmed on ette nähtud kasutamiseks personalile, kes on läbinud seadme kasutamise väljaõppe.

**Märkus.** Iga seade on ette nähtud kasutamiseks väljaõppeta inimestele. Elustamise ja automaatse väliste defibrillaatori kasutamise väljaõppe on kasutajatele tungivalt soovitatav. Kuid erakorralises olukorras võib seadet HeartSine samaritan PAD kasutada ka väljaõppeta abistaja

## Kliiniline kasu

Koos Pad-Paki või Pediatric-Pakiga kasutatava seadme HeartSine samaritan PAD kliiniline kasutegur on ravi-elektrilöögi edastamine äkilise südameseiskumisega patsiendile, et lõpetada südamerütmihäired ja aidata kaasa spontaanse verevoolu taastumisele.



## Hoiatused

### Raviks sobivad patsiendid

Seade HeartSine samaritan PAD on mõeldud kasutamiseks teadvusetul mitte reageerivatel patsientidel. Kui patsient on reageeriv või teadvusel, ärge seadmega HeartSine samaritan PAD ravi rakendage.

Seadmes HeartSine samaritan PAD kasutatakse vahetatavat patarei ja elektroodidega pakki nimega Pad-Pak. HeartSine samaritan PAD koos täiskasvanu Pad-Pakiga sobib kasutamiseks üle 25 kg kaaluvate patsientide või ligikaudu 8-aastaste või vanemate laste puhul.

Kasutamiseks väiksematel lastel (vanuses 1–8 aastat) eemaldage täiskasvanute pakk Pad-Pak ja paigaldage Pediatric-Pak. Kui pakki Pediatric-Pak või alternatiivset sobivat defibrillaatorit ei ole saadaval, võite kasutada täiskasvanute pakki Pad-Pak.

Kui last ravitakse täiskasvanute pakiga Pad-Pak, eirake elustamisnõustaja antavaid tagasisideviipu. CPR Advisor on praegu mõeldud vaid täiskasvanud patsientide kohta tagasiside andmiseks.

### Ärge viivitage raviga

Ärge viivitage raviga, et selgitada välja patsiendi täpne vanus ja kaal.

### Elektrilöögi oht

Seade HeartSine samaritan PAD annab terapeutilisi elektrilööke, mis võivad kasutajaid või kõrvalseisjaid tõsiselt vigastada. Veenduge, et keegi ei puudutaks patsienti elektrilöögi andmise ajal.

### Ärge avage ega remontige seadet

Seadmel HeartSine samaritan PAD ei ole hooldatavaid osi. Ärge seadet mingil juhul avage ega remontige, kuna sellega kaasneb elektrilöögi oht. Kahjustumise kahtluse korral asendage seade HeartSine samaritan PAD viivitamata.

### Hoidke eemale plahvatusohtlikest ja kergsüttivatest gaasidest

Seadme HeartSine samaritan PAD kasutamine koos hapnikku manustavate hapnikumaskiga seadmetega ei ole ohtlik. Plahvatusohu vältimiseks on aga tungivalt soovitatav seadet HeartSine samaritan PAD mitte kasutada, kui läheduses on plahvatusohtlikke gaase, sealhulgas kergsüttivaid anesteetikume või kontsentreeritud hapnikku.

### Ärge puudutage patsienti analüüsimise ajal

Patsiendi puudutamine ravi analüüsimisfaasi ajal võib analüüsi protsessi häirida. Ärge puudutage patsienti, kui seade HeartSine samaritan PAD patsienti analüüsib. Seade annab teile teada, kui patsiendi puudutamine on ohutu.

### Täisautomaatne defibrillaator (SAM 360P)

SAM 360P on täisautomaatne defibrillaator. Vajaduse korral annab see patsiendile elektrilöögi ILMA kasutaja sekkumiseta.

### CPR Advisor (SAM 500P)

Elustamisnõustaja CPR Advisor on mõeldud kasutamiseks vaid täiskasvanud patsientidel. Paki Pediatric-Pak kasutamisel on elustamisnõustaja funktsioon inaktiveeritud. Sel juhul antakse elustajale elustamise alustamise vajadusest märku metronoomiga, aga ei anta tagasisidet elustamisnõustajaga.

## Tundlikkus elektromagnetiliste häiringute suhtes

Kaasaskantavaid RF-sideseadmeid (sealhulgas selliseid välisseadmeid, nagu antennikaablid ja välised antennid) ei tohiks kasutada lähemal kui 30 cm seadme HeartSine samaritan PAD mis tahes osale, sealhulgas tootja määratletud kaablitele. Vastasel juhul võib selle seadme töö halveneda.

## Konkurendi või muu tootja toodete kasutamine

Ärge kasutage seadmeid HeartSine samaritan PAD, Pad-Pak või Pediatric-Pak koos konkurendi või muu tootja võrdväärsete toodetega. Muude elektriliste tarvikute, muundurite ja kaablite kasutamine kui ettevõtte HeartSine Technologies nimetatud või esitatud võib põhjustada elektromagnetiliste emissioonide suurenemist või seadme elektromagnetilise kaitse vähenemist ja põhjustada seadme ebaõiget tööd.

## Seadme kasutamine

Seadme HeartSine samaritan PAD kasutamist teise seadmete kõrval või nende otsa vurnastatult tuleks vältida, kuna see võib seadme tööd häirida. Kui selline kasutusviis on vajalik, tuleb nii seadet HeartSine samaritan PAD kui ka teisi seadmeid jälgida, et kindlustada nende normaalne töö.

## Kasutamine koos muude meditsiiniseadmetega

Enne HeartSine samaritan PAD kasutamist eemaldage patsiendi küljest defibrillatsioonivastase kaitseta elektroonikaseadmed või meditsiiniseadmed.

## Kasutamine koos südamestimulaatoritega

Südamestimulaatori olemasolu ei peaks mõjutama automaatse välise defibrillaatori tööd. Südamestimulaatori kahjustamise vältimiseks soovitatatakse elektroodid paigutada vähemalt 8 cm

kaugusele stimulaatorist. Paigaldatud seadme asukohta peaks näitama märgatav kühm koos operatsiooniarmiga.1

## Automaatse välise defibrillaatori vale kasutamine

Automaatse välise defibrillaatori vale kasutamine võib põhjustada vale analüüsi või vale ravi, mille tagajärjeks on elustamise ebaõnnestumine, südamekahjustus või vigastus.

## Automaatse välise defibrillaatori vale hooldus või hoiustamine

Automaatse välise defibrillaatori vale hooldus või säilitamine võib põhjustada automaatse välise defibrillaatori rikke, mille tulemuseks on elustamise ebaõnnestumine.



## Ettevaatusabinõud

### Elektroodipatjade õige paigaldamine

Elektroodipatjade õige paigaldamine on hädavajalik. Peate rangelt järgima juhendi lehekülgedel 21–28 ja seadmel esitatud juhiseid. Vale paigaldus või õhk, karvad, riie, kirurgilised sidemed või plaastrid patjade ja naha vahel võivad vähendada defibrillatsiooni tõhusust või põhjustada nahapõletusi. Naha grege punetus pärast elektrilöögi ravi on normaalne.

### Ärge kasutage elektroodipatju, kui kott ei ole suletud

Pad-Pak ja Pediatric-Pak on ühekordselt kasutatavad seadmed, mis tuleb välja vahetada pärast iga kasutuskorda ja siis, kui elektroodipatjade kott on katki või mis tahes muul viisil kahjustunud. Kui kahtlustate, et pakk Pad-Pak või Pediatric-Pak võib olla kahjustatud, vahetage see viivitamata välja.

## Tööaegne temperatuurivahemik

Seade HeartSine samaritan PAD (koos patarei ja elektroodidega) on ette nähtud töötama temperatuurivahemikus 0 °C kuni 50 °C. Seadme kasutamine väljaspool seda vahemikku võib põhjustada seadme talitlushäireid.

## Sisepääsu vastane kaitse

Seadme HeartSine samaritan PAD tolmu ja veepritsmete sisepääsu vastase kaitse aste on IP56. Aste IP56 ei hõlma aga seadme HeartSine samaritan PAD ühegi osa vette või mis tahes vedelikku kastmist. Kokkupuude vedelikega võib seadet tõsiselt kahjustada või tekitada tule- või elektrilöögi ohu.

## Patarei tööea pikendamine

Ärge lülitage seadet tarbetult sisse, kuna see võib lühendada seadme tööiga ooterežiimis. Ooterežiimis hoidmine temperatuurivahemikust 0 °C kuni 50 °C väljaspool võib vähendada paki Pad-Pak säilivusaega.

## Kasutajate koolitus

Need seadmed on mõeldud kasutamiseks töötajatele, kes on läbinud vastava koolituse.

**Märkus.** Seadmed on ette nähtud kasutamiseks väljaõppeta inimestele. Elustamise ja automaatse välise defibrillaatori kasutamise väljaõpe on kasutajatele tungivalt soovitatav. Kuigi erakorralises olukorras võib seadet HeartSine samaritan PAD kasutada ka väljaõppeta abistaja

## Regulaarne hooldus

Kontrollige seadet regulaarselt. Vt jaotist „Hooldus“ lk 32.

## Seadme õige kõrvaldamine

Kõrvaldage seade riiklike või kohalike seaduste järgi või võtke abi saamiseks ühendust volitatud edasimüüjaga. Järgige samme jaotises „Pärast seadme HeartSine samaritan PAD kasutamist“, lk 29.

## Vastavus kohalikele eeskirjadele

Küsige asjakohase kohaliku omavalitsuse tervishoiuosakonnast teavet defibrillaatori olemise ja kasutamisega seotud nõuete kohta piirkonnas, kus seda kasutatakse.

## Sümbolid

Selles kasutusjuhendis kasutatakse alljärgnevat sümbolit.



**Hoiatus!** Hoiatused kirjeldavad tingimusi või toiminguid, mis võivad põhjustada surma või raske vigastuse



**ETTEVAATUST!** Ettevaatusabinõud kirjeldavad tingimusi või toiminguid, mis võivad põhjustada kergeid vigastusi või kahjustada automaatset välist defibrillaatorit

**Märkus. Märkused** sisaldavad olulist lisateavet automaatse välise defibrillaatori kasutamise kohta

1. Panchal R, Bartos JA, Cabañas JG, et al. Part 3: Adult Basic and Advanced Life Support 2020 American Heart Association Guidelines for Cardiopulmonary Resuscitation and Emergency Cardiovascular Care. *Circulation*. 2020;142(suppl 2):S366–S468.

## Äkiline südameseiskus

Äkiline südameseiskus on seisund, mille korral lõpetab süda südamesesise elektrisüsteemi rikke tõttu äkiliselt vere tõhusalt pumpamise. Tihti ei ole äkilisel südameseiskusel ühtki eelnevat hoiatavat sümptomit. Äkiline südameseiskus võib tekkida ka inimestel, kellel on varasemalt diagnoositud südamehaigus. Äkilise südameseiskuse üleelamine sõltub viivitamatust ja tõhusast kardiopulmonaalsest elustamisest.

Välise defibrillaatori kasutamine patsiendi kollabeerumise esimese mõne minuti jooksul võib patsiendi ellujäämise tõenäosust oluliselt suurendada. Südameatakk ja äkiline südameseiskus ei ole samatähenduslikud, aga mõnikord võib südameatakk viia äkilise südameseiskuseni. Kui teil on südameataki sümptomid (valu rinnus, rõhumistunne, hingeldus, pitsitustunne rinnus või mujal), otsige viivitamata meditsiinilist abi.

## Siinusrütm ja vatsakeste virvendus

Tavapärase südamerütmi – siinusrütmi – käigus luuakse elektrilist aktiivsust, mis viib südamelihase koordineeritud kokkutõmbumiseni. Seeläbi toimub normaalne verevool organismis.

Vatsakeste virvendus (ventricular fibrillation, V-fib või VF) on seisund, mille korral toimub südamelihase koordineerimata kokkutõmbumine, mis tähendab, et õigesti kokkutõmbumise asemel see väriseb. Vatsakeste virvendus on kõige sagedamini tuvastatav arütmia äkilise südameseiskusega patsientidel. Äkilise südameseiskusega patsientidel on võimalik normaalne siinusrütm taastada südamele elektrilöögi andmisega. Sellist ravi nimetatakse defibrillatsiooniks.

## Vatsakeste tahhükardia

Vatsakeste tahhükardia (VT) on tahhükardia (kiire südamerütmi) tüüp, mis tuleneb südame ebanormaalset elektrilisest aktiivsusest. VT algab südame alumistest kambritest, mida nimetatakse

vatsakesteks. Kuigi VT-d on mitut tüüpi, võib see arütmia olla eluohtlik, kui patsiendil ei ole pulssi ja patsient ei reageeri. Kui VT-d viivitamata defibrillatsiooniga ei ravita, võib see viia teiste arütmiateni.

## Ravi automaatse välise defibrillaatoriga

Sage väärarusaam on, et piisab ainult kardiopulmonaalsest elustamisest ja hädaabinumbri helistamisest. Kardiopulmonaalne elustamine on ajutine meetod, mis säilitabaju vere ja hapnikuga varustatuse. Ainult kardiopulmonaalsest elustamisest ei piisa, et VF-i või VT korral südame normaalne rütm taastada. Ellu jäämise võtmetegevus on defibrilleerimine – mida varem see toimub, seda parem.

Defibrillatsioon on eluohtlike arütmiate, peamiselt vatsakeste virvenduse sageda ravimeetod. Defibrillatsioon seisneb seadmega, mida nimetatakse defibrillaatoriks, südamele elektrilöögi andmisega. Sellega taastub südame normaalne kokkutõmbumine ja organismi loomulik rütmur südames saab taastada normaalse siinusrütmi.

Seade HeartSine samaritan PAD kasutab EKG-l arütmiate analüüsimise algoritmi HeartSine samaritan. Selle algoritmiga hinnatakse patsiendi EKG alusel, kas terapeutilise elektrilöögi andmine on sobiv. Elektrilöögi vajaduse korral aktiveerib HeartSine samaritan PAD laengu ja annab kasutajale märku, kui on vaja elektrilöögi nuppu vajutada (SAM 350P/500P), või annab elektrilöögi automaatselt (SAM 360P). Kui elektrilööki ei anta, läheb seade pausile, et kasutaja saaks patsienti kardiopulmonaalselt elustada.

Oluline on meeles pidada, et kardiaalsed defibrillaatorid nagu HeartSine samaritan PAD ei anna elektrilööki, kui see ei ole elu päästmiseks vajalik.



Selles juhendis on seadme HeartSine samaritan PAD järgmiste mudelite kasutusjuhised:

HeartSine samaritan PAD 350P (SAM 350P)

HeartSine samaritan PAD 360P (SAM 360P)

HeartSine samaritan PAD 500P (SAM 500P)

## Seadme HeartSine samaritan PAD teave

Automaatsete väliste defibrillaatorite tootesari HeartSine samaritan PAD on mõeldud äkilise südameisekusega patsientidele kiiresti defibrilleeriva elektrilöögi andmiseks. Iga HeartSine samaritan PAD on kavandatud töötama praeguste Euroopa Elustamisnõukogu (European Resuscitation Council, ERC) ja Ameerika Südameassotsiatsiooni (American Heart Association, AHA) ühiste suuniste järgi, mis käsitlevad kardiopulmonaalset elustamist (Cardiopulmonary Resuscitation, CPR) ja kardiovaskulaarset erakorralist ravi (Emergency Cardiovascular Care, ECC).

Kuigi kõigi seadme HeartSine samaritan PAD mudelite kasutamine on väga sarnane, on mudelite

vahel mõned selged erinevused, mis on esitatud tabelis 1.

SAM 350P on poolautomaatne defibrillaator, SAM 360P on täisautomaatne defibrillaator ja SAM 500P on poolautomaatne defibrillaator koos integreeritud elustamisnõustajaga.



**HOIATUS!** SAM 360P ON TÄISAUTOMAATNE DEFIBRILLAATOR. VAJADUSE KORRAL ANNAB SEE PATSIENDILE ELEKTRILÖÖGI ILMA KASUTAJA SEKKUMISE'TA

## Elustamismetronoom

Kui HeartSine samaritan PAD palub teil kardiopulmonaalset elustamist alustada, kuulete helisignaali ja näete ohutu puudutamise näidiku vilkumist sagedusel, mis vastab uusimatele ERC/AHA suunistele. See funktsioon, mida nimetatakse elustamismetronoomiks, aitab teil järgida õiget sagedust, millega kardiopulmonaalset elustamist alustada.

**Tabel 1.** HeartSine samaritan PAD automaatsed välised defibrillaatorid

Funktsioon	SAM 350P	SAM 360P	SAM 500P
Elektrilöögi andmine	Poolautomaatne	Täisautomaatne	Poolautomaatne
Elektroodide ja patarei eluiga neli aastat	✓	✓	✓
Helilised ja visuaalsed indikaatorid	✓	✓	✓
Elustamisabi metronoomiga	✓	✓	✓
Elustamisnõustaja			✓
Sobib lastel kasutamiseks (pakiga Pediatric-Pak)	✓	✓	✓*

\* Paki Pediatric-Pak kasutamisel on elustamisnõustaja funktsioon inaktiveeritud.

## CPR Advisor (SAM 500P)

Äkilise südameseiskusega patsienti kardiopulmonaalselt elustades on hädavajalik, et rindkere kompressiooni kvaliteet oleks hea. Kui kardiopulmonaalse elustamise kvaliteet on hea, suureneb patsiendi edukalt elustamise tõenäosus oluliselt.

Uuringud on näidanud, et mitteprofessionaalsete elustajate teostatav kardiopulmonaalne elustamine on kogenematuse tõttu tihti ebaefektiivne.

Elustamisnõustajaga seade SAM 500P annab elustajale tagasisidet patsiendi kardiopulmonaalse elustamise jõu ja sageduse kohta. SAM 500P kasutab impedantsi mõõtmist kardiogrammil, et analüüsida kompressioonide jõudu ja kiirust ning juhendada kasutajat suruma tugevamini, kiiremini või aeglasemalt või jätkama kompressioone ERC/AHA elustamise suuniste järgi.

SAM 500P kasutab elustajale kardiopulmonaalse elustamise jõu ja sageduse kohta juhiste andmiseks nii helilist kui ka visuaalset tagasisidet. Vt jaotist „Tehnilised andmed“ lisas C, lk C-11.



### **HOIATUS!** ELUSTAMISNÕUSTAJA

FUNKTSIOON ON MÕELDUD KASUTAMISEKS VAID TÄISKASVANUD PATSIENTIDEL. PAKI PEDIATRIK-PAK KASUTAMISEL ON ELUSTAMISNÕUSTAJA FUNKTSIOON INAKTIVEERITUD. SEL JUHUL ANTAKSE ELUSTAJALE ELUSTAMISE ALUSTAMISE VAJADUSEST MÄRKU METRONOOMIGA, AGA EI ANTA TAGASISIDET ELUSTAMISNÕUSTAJAGA

## Soovitatav koolitus

Äkiline südameseiskus on viivitamatut erakorralist meditsiinilist sekkumist vajav seisund. Seisundi olemuse tõttu võib see sekkumine olla vajalik enne arsti poole pöördumist.

Need seadmed on mõeldud kasutamiseks töötajatele, kes on läbinud vastava koolituse.

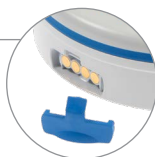
**Märkus.** Seadmed on ette nähtud kasutamiseks väljaõppeta inimestele. Elustamise ja automaatse välise defibrillaatori kasutamise väljaõpe on kasutajatele tungivalt soovitatav. Kuid erakorralises olukorras võib seadet HeartSine samaritan PAD kasutada ka väljaõppeta abistaja

Kui seadme HeartSine samaritan PAD potentsiaalsed kasutajad ei ole nende tehnikate alal koolitatud, võtke ühendust volitatud edasimüüjaga või otse ettevõttega HeartSine Technologies. Mõlemad saavad koolitust korraldada. Teise võimalusena võite ühendust võtta kohaliku omavalitsuse terviseosakonnaga teabe saamiseks teie piirkonnas tegutsevate sertifitseeritud koolitusasutuste kohta.

## SAM 350P paigutus

### Andmeport

Eemaldage sinine kate ja ühendage kohandatud USB-kaabel sünnimuse andmete allalaadimiseks välisest defibrillaatorist.



### Olekunäidik

SAM 350P on kasutusvalmis, kui see näidik roheliselt vilgub.

### Elektrilöögi nupp

Vajutage seda nuppu terapeutilise elektrilöögi andmiseks.

### Ohutu puudutamise ikoon / toimingunooled

Kui selle ikooni ümber olevad toimingunooled vilguvad, võite patsienti puutuda.

### Sisse-/väljalülitamisnupp

Vajutage seda nuppu seadme sisse või välja lülitamiseks.

### Pad-Pak

Sisaldab patareid ja elektroodipatju.

### Patjade kinnitamise ikoon / toimingunooled

Kinnitage elektroodipadjad juhiste järgi patsiendi paljale rindkerele, kui toimingunooled vilguvad.

### Täiskasvanute ja laste sümbolid

Näitab, et SAM 350P ühildub nii Pad-Paki kui ka Pediatric-Pakiga.

### Mitte puudutamise ikoon / toimingunooled

Ärge puudutage patsienti, kui selle ikooni kohal olevad toimingunooled vilguvad. SAM 350P võib parajasti patsiendi südamerütmi analüüsida või elektrilöögi andmiseks laengut aktiveerida.

### Kõlar

Kõlar laseb kuuldavale metronoomi helid ja häälkäsklused.

### Roheline lipik

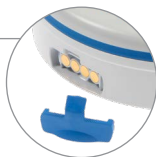
Tõmmake sellest lipikust elektroodide vabastamiseks.



## SAM 360P paigutus

### Andmeport

Eemaldage sinine kate ja ühendage kohandatud USB-kaabel sündmuse andmete allalaadimiseks välisest defibrillaatorist.



### Olekunäidik

SAM 360P on kasutusvalmis, kui see näidik roheliselt vilgub.

### Patjade kinnitamise ikoon / toimingunooled

Kinnitage elektroodipadjad juhiste järgi patsiendi paljale rindkerele, kui toimingunooled vilguvad.

### Elektrilöögi ikoon

Vilgub, et anda märku sellest, et kohe antakse elektrilööki.

### Täiskasvanute ja laste sümbolid

Näitab, et SAM 360P ühildub nii Pad-Paki kui ka Pediatric-Pakiga.

### Ohutu puudutamise ikoon / toimingunooled

Kui selle ikooni ümber olevad toimingunooled vilguvad, võite patsienti puudutada.

### Mitte puudutamise ikoon / toimingunooled

Ärge puudutage patsienti, kui selle ikooni kohal olevad toimingunooled vilguvad. SAM 360P võib parajasti patsiendi südamerütmi analüüsida või elektrilöögi andmiseks laengut aktiveerida.

### Sisse-/väljalülitamisnupp

Vajutage seda nuppu seadme sisse või välja lülitamiseks.

### Kõlar

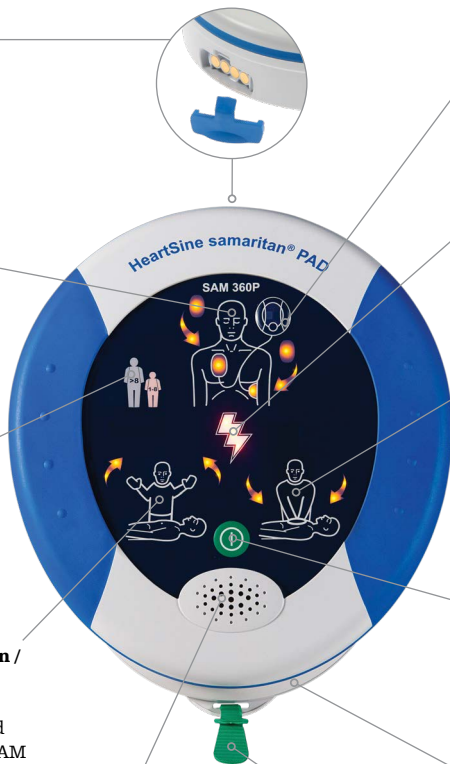
Kõlar laseb kuuldavale metronoomi helid ja häälkäsklused.

### Roheline lipik

Tõmmake sellest lipikust elektroodide vabastamiseks.

### Pad-Pak

Sisaldab patareid ja elektroodipatju.



## SAM 500P paigutus

### Andmeport

Eemaldage sinine kate ja ühendage kohandatud USB-kaabel sünnmuse andmete allalaadimiseks välisest defibrillaatorist.

### Patjade kinnitamise ikoon / toimingunooled

Kinnitage elektroodipadjad juhiste järgi patsiendi palpale rindkerele, kui toimingunooled vilguvad.

### Täiskasvanute ja laste sümbolid

Näitab, et SAM 500P ühildub nii Pad-Paki kui ka Pediatric-Pakiga.

### CPR Advisori ikoon

Näitab visuaalselt rindkere kompressioonide jõu ja sageduse kohta elustamise ajal.

### Ohutu puudutamise ikoon / toimingunooled

Kui selle ikooni ümber olevad toimingunooled vilguvad, võite patsienti puutuda.

### Kõlar

Kõlar laseb kuuldavale metronoomi helid ja häälkäsklused.

### Roheline lipik

Tõmmake sellest lipikust elektroodide vabastamiseks.

### Olekunäidik

SAM 500P on kasutusvalmis, kui see näidik roheliselt vilgub.

### Elektrilöögi nupp

Vajutage seda nuppu terapeutilise elektrilöögi andmiseks.

### Mitte puudutamise ikoon / toimingunooled

Ärge puudutage patsienti, kui selle ikooni kohal olevad toimingunooled vilguvad. SAM 500P võib parajasti patsiendi südamerütmil analüüsida või elektrilöögi andmiseks laengut aktiveerida.

### Sisse-/väljalülitamisnupp

Vajutage seda nuppu seadme sisse või välja lülitamiseks.

### Pad-Pak

Sisaldab patareid ja elektroodipatju.



## Lahtipakkimine

Veenduge, et pakendis oleksid seade HeartSine samaritan PAD, kandekott, Pad-Pak, kasutusjuhend ja garantiikaart.

## Pad-Pak

Pad-Pak on ühekordselt kasutatav eemaldatav kassett, mis hõlmab patareid ja elektroodipatju ühe seadmena. Pad-Pak on saadaval kahe versioonina<sup>1</sup>.

1. Pad-Pak (halli värvi, näidatud joonisel 1) kasutamiseks üle 25 kg kaaluvatel patsientidel või ligikaudu 8-aastastel või vanematel lastel.

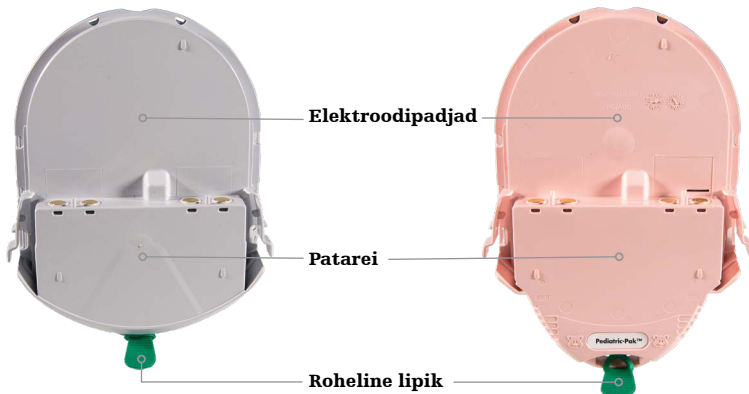
2. Vajaduse korral kasutatav Pediatric-Pak (roosat värvi, näidatud joonisel 2) kasutamiseks väiksematel lastel (1–8-aastastel ja neil, kes kaaluvad alla 25 kg).



**HOIATUS!** ÄRGE LÜKAKE PATSIENDI TÄPSE VANUSE JA KAALU SELGITAMISE EESMÄRGIL RAVI EDASI

Joonis 1. Täiskasvanute Pad-Pak

Joonis 2. Pediatric-Pak

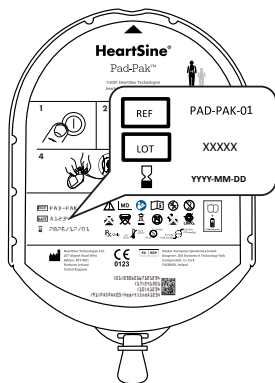


<sup>1</sup> Pad-Pak on kommertslende tegevate jäiga tiivakinnitusega õhusõidukite jaoks saadaval ka TSO/ETSO sertifikaadiga versioonina.

## Seadme HeartSine samaritan PAD kasutuselevõtmine

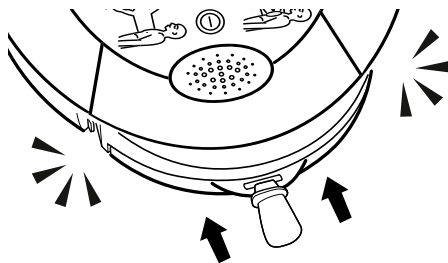
Järgige seadme HeartSine samaritan PAD kasutuselevõtmiseks järgmisi samme.

1. Kontrollige Pad-Paki tagaküljel olevat aegumiskuupäeva (AAAA/KK/PP või AAAAA-KK-PPP) (vt joonis 3). Kui aegumiskuupäev on möödunud, ärge aegunud pakki Pad-Pak kasutage, vaid vahetage see viivitamata välja.




Joonis 3. Aegumiskuupäev

2. Pakkige Pad-Pak lahti ja jätke pakend alles juhuks, kui peate paki Pad-Pak ettevõttele HeartSine Technologies tagastama.
3. Asetage seade HeartSine samaritan PAD tasasele pinnale, esiküljega ülespoole, ja libistage pakk Pad-Pak seadmesse HeartSine samaritan PAD (vt joonis 4), kuni kuulete kahte klõpsu, mis tähistab paki Pad-Pak paremal ning vasakul küljel olevate sakkide täielikku haakumist.



Joonis 4. Paki Pad-Pak sisestamine


4. Kirjutage automaatse välise defibrillaatori seerianumber, Pad-Paki aegumiskuupäev ja muu teave automaatse välise defibrillaatori kohta selle juhendi esikaane siseküljel olevasse kohta.
5. Veenduge, et roheline olekutuli (vaadake oma mudeli ehitust lk 10–13) vilgub, mis näitab, et esimene automaatne kontroll on tehtud ja seade on kasutusvalmis.
6. Vajutage sisse-/väljalülitamisnuppu , et seade HeartSine samaritan PAD sisse lülitada. Kuulake häälkäsklusi veendumaks, et hoiatusteateid ei ole ja et seadme käsklused on eeldatavas keeles, kuid ärge järgige neid käsklusi.



**ETTEVAATUST!** Ärge tõmmake praegu paki Pad-Pak rohelist lipikut. Kui olete lipikust tõmmanud ja elektroodisatli avanud, võib olla vajalik paki Pad-Pak väljavahetamine



**ETTEVAATUST!** Lülitage HeartSine samaritan PAD sisse ainult ÜHE korra. Kui seda korduvalt sisse ja välja lülitate, tühjenevad patareid enneaegselt ja vajalik võib olla paki Pad-Pak väljavahetamine

7. Vajutage sisse-/väljalülitamisnuppu , et seade HeartSine samaritan PAD välja lülitada. Veenduge, et olekunäidik vilguks roheliselt. Kui te ühtki hoiatusteadet ei kuulnud ja olekunäidik jätkab roheliselt vilkumist, on seade kasutamiseks valmis.
8. Asetage HeartSine samaritan PAD kaasasolevasse pehmesse kandekotti. Säilitage seadet HeartSine samaritan PAD hästi nähtavas ja takistusteta juurdepääsetavas ning turvalises kohas, **puhtas ja kuivas keskkonnas**. Säilitage seadet HeartSine samaritan PAD väikelaste ja lemmikloomadele kättesaamatus kohas. Hoiustage seadet ettenähtud keskkonnanäitajaid järgides (vt jaotist „Tehnilised andmed“ lisas C, lk C-1).



**ETTEVAATUST!** HeartSine Technologies soovib hoida seadmega HeartSine samaritan PAD koos pehme kandekoti tagumises sektsioonis varupakki Pad-Pak



**ETTEVAATUST!** Vaikimisi tuleb seadet hoida paigaldatud täiskasvanule mõeldud Pad-Pakiga ja vajaduse korral vahetada lapse jaoks mõeldud Pediatric-Paki vastu

9. Registreerige veebis või täitke garantii registreerimiskaart ja tagastage see volitatud edasimüüjale või otse ettevõttele HeartSine Technologies (vt jaotist „Jälgimise nõuded“, lk 31).
10. Looge teenindusgraafik (vt „Hooldus“, lk 32).

## Ettevalmistamise kontroll-loend

Järgnevalt on esitatud seadme HeartSine samaritan PAD ülesseadmiseks vajalike sammude kontroll-loend.

- 1. samm.** Kontrollige paki Pad-Pak aegumiskuupäeva.
- 2. samm.** Paigaldage Pad-Pak ja kontrollige rohelist olekunäidikut.
- 3. samm.** Pange ma automaatse välise defibrillaatori teave kirja selle kasutusjuhendi esikaane siseküljele.
- 4. samm.** Lülitage HeartSine samaritan PAD sisse, et selle talitlust kontrollida.
- 5. samm.** Lülitage HeartSine samaritan PAD välja.
- 6. samm.** Hoidke seadet HeartSine samaritan PAD puhtas ja kuivas keskkonnas temperatuuril 0 °C kuni 50 °C.
- 7. samm.** Registreerige oma HeartSine samaritan PAD.
- 8. samm.** Koostage teenindusgraafik. (Vt jaotist „Hooldus“ lk 32.)



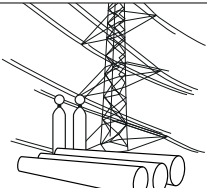
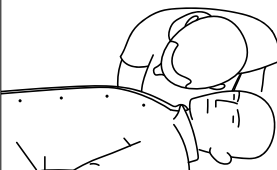

## Seadme HeartSine samaritan PAD kasutamine

Järgige oma automaatse välise defibrillaatori kasutamiseks järgmisi samme, millele vastavad sammukujulised häälkäsklused. Seadme häälkäskluste täielikku loendit vt jaotise Häälkäsklused lisas D.

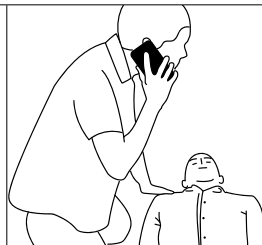
**Märkus.** Järgige samu juhiseid ka patsientide puhul, kes on või võivad olla rasedad



**ETTEVAATUST!** Pärast elektrilöögiga ravimatu südamerütmi tuvastamist väljub seade HeartSine samaritan PAD elektrilöögi andmiseks valmisoleku seisundist, kui see oli enne otsustanud elektrilöögi anda

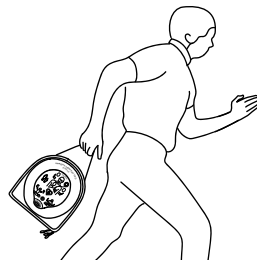
<b>1. Kõrvaldage ohud</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Vajaduse korral viige patsient ohutusse kohta või kõrvaldage mis tahes ohuallikas</li></ul>	
<b>2. Kontrollige reaktsiooni</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Kui patsient ei reageeri, raputage teda õlgadest ja rääkige temaga valjusti</li><li>• Kui patsient hakkab reageerima, ärge automaatset välist defibrillaatorit kasutage</li></ul>	
<b>3. Kontrollige hingamisteid</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Veenduge, et patsiendi hingamisteed ei oleks blokeeritud, kallutades vajaduse korral pea kuklasse ja tõstes lõua üles</li></ul>	

#### 4. Kutsuge kiirabi



#### 5. Tooge automaatne väline defibrillaator

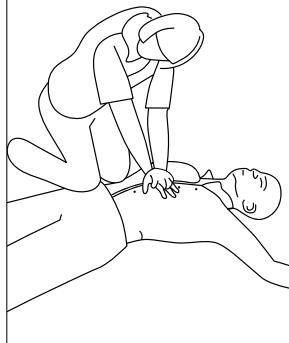
- Paluge läheduses olevatel inimestel tuua automaatne väline defibrillaator



#### 6. Alustage elustamist (kuni automaatse välise defibrillaatori saabumiseni)

Alustage automaatse välise defibrillaatori ootamise ajal elustamist

- Suruge tugevalt sügavusega 5–6 cm (2–2,4 tolli)
- Suruge kiiresti kiirusega 100–120 kompressiooni minutis
- Kui teil on võimalik teha suust-suhu hingamist, siis tehke iga 30 vajutuse kohta kaks suust-suhu hingamist



## 7. Vajutage sisse-/väljalülitamisnuppu, et lülitada automaatne väline defibrillaator sisse ja järgida hääluhiseid

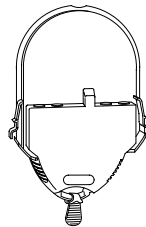
- Pölvitage patsiendi kõrvale
- Pange automaatne väline defibrillaator enda kõrvale pörandale
- Vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu, et automaatne väline defibrillaator sisse lülitada
- Kuulake häälviiipasid ja järgige juhiseid



## 8. Ravi defibrillaatoriga

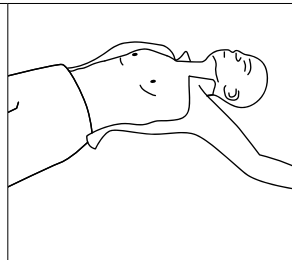
Ravi defibrillatsiooniga sõltub sellest, kas paigaldatud on Pad-Pak või Pediatric-Pak

- Kui patsient on alla 25 kg raske või alla 8 aasta vana, eemaldage Pad-Pak, sisestage Pediatric-Pak ja vajutage uuesti sisse-/väljalülitamisnuppu (vt jaotist „Pediatric-Pak“, lk 25)
- Kui Pediatric-Pak pole saadaval, võite kasutada Pad-Paki



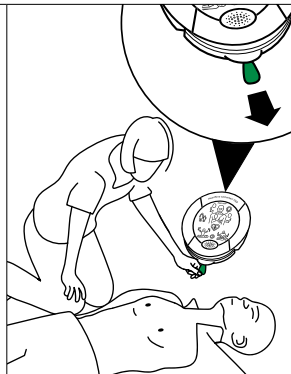
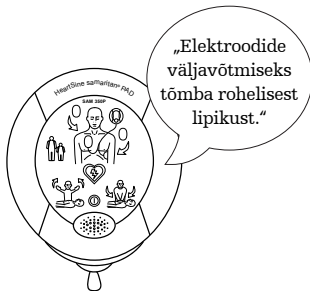
## 9. Paljastage ja kuivatage rindkere piirkond

- Eemaldage riided, et paljastada patsiendi paljas rindkere, eemaldades võimaluse korral patjade paigalduskohast kõik metallesemed (rinnahoidjad ning ehted)
- Vajaduse korral lõigake riided kääridega katki
- Kui patsiendi ülakeha on märg või niiske, kuivatage rindkere piirkond
- Kui patsiendil on palju rinnakarvu, kasutage raseerijat, et eemaldada kiiresti patjade paigalduskohast karvad



## 10. Tõmmake rohelist lipikut

- Tõmmake rohelisest lipikust, et elektroodipatjade kott automaatselt välisest defibrillaatorist eemaldada

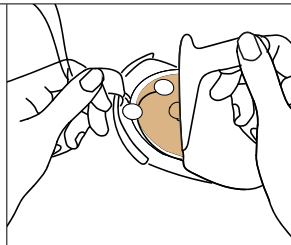


## 11. Avage elektroodikotid

- Asetades mõlemad pöidlaga fooliumist sakkidele, avage foolium, et elektroodipadjad vabastada

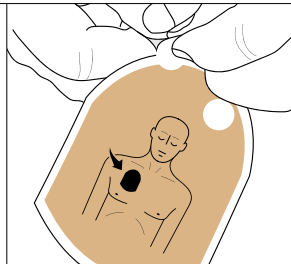


**HOIATUS.** ÄRGE KASUTAGE ELEKTROODPATJU, KUI KOTT ON AVATUD VÕI KAHJUSTATUD; ASENDAGE PAD-PAK KOHE



## 12. Eemaldage esimene elektroodpadi kaitsepaberist

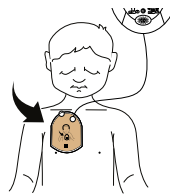
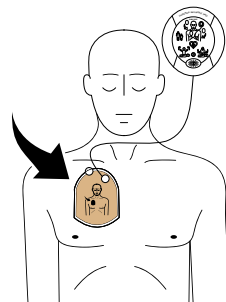
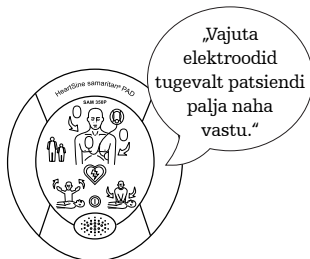
- Hoides mõlema pöidlaga valgetest ja läbipaistvatest ümmargustest sakkidest, eemaldage esimene elektroodpadi plastist kaitsepaberi küljest



### 13. Kinnitage esimene padi

- Asetage esimene padi nii, nagu on pildil näidatud
- Üle 8-aastase või üle 25 kg kaaluva patsiendi puhul asetage esimene elektroodipadi kindlalt patsiendi paljale rinnale vertikaalselt, nagu on joonisel näidatud
- Alla 8-aastase või alla 25 kg kaaluva patsiendi korral võite ühe elektroodipadja panna rindkere keskosale ja teise selja keskosale (elektroodipadjade paigaldamise üksikasjalikke juhiseid vaadake lehekülgedelt 27–28)

**Märkus.** Kui paigaldate padjad südamestimulaatoriga patsiendile, ärge asetage patju implantaadi peale, mis on näha tükina naha all või tänu armile. Veenduge, et padjad oleksid paigutatud südamestimulaatorist vähemalt 8 cm (3,1 tolli) kaugusele



### 14. Eemaldage teine padi kaitsepaberilt

- Hoides mõlema pöidlaga valgetest ja läbipaistvatest ümmargustest sakkidest, eemaldage teine elektroodipadi plastist kaitsepaberi küljest



## 15. Kinnitage teine padi

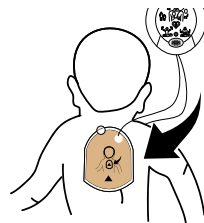
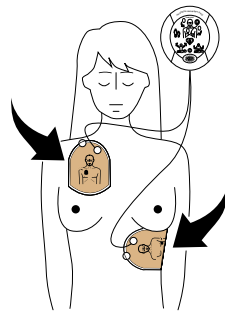
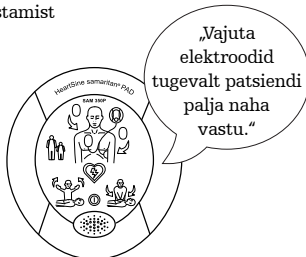
- Kui patsient on üle 8-aastane või kaalub üle 25 kg, paigaldage teine elektrodipadi kindlalt patsiendi paljale rinnale, rinnakorvile horisontaalselt, nagu on joonisel näidatud
- Alla 8-aastase või alla 25 kg kaaluva patsiendi korral võite ühe elektrodipadja panna rindkere keskosale ja teise selja keskosale (elektrodipadjade paigaldamise üksikasjalikke juhiseid vaadake lehekülgedelt 27–28)

**⚠ HOIATUS.** PADJAD PEAKSID ASUMA ÜKSTEISEST VÄHEMALT 1 TOLLI KAUGUSEL JA EI TOHIKS KUNAGI PUUTUDA VASTU ÜKSTEIST

**Märkus.** Suure rinnaga patsiendil asetage padi patsiendi vasakule küljele või vasaku rinna alla, vältides rinnanäärme kudesid

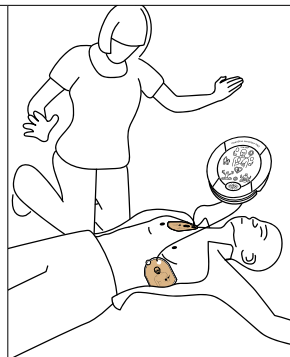
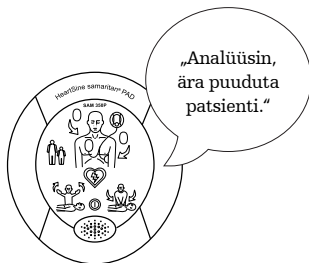
Kui kuulete pärast padjade patsiendi rinna külge kinnitamist jätkuvalt teadet „Kontrolli elektroode. Vajuta elektroodid tugevalt patsiendi palja naha vastu“, kontrollige järgnevat:

- Padjad on õigesti paigutatud, nagu on pildidel näidatud
- Padjad ei puutu üksteise vastu, vaid on üksteisest vähemalt 2,5 cm (1 tolli) kaugusel
- Iga padja kogu pind on palja naha külge kinnitatud
- Kui rind on karvane, raseerige rindkere
- Kui rindkere on märg, kuivatage rindkere
- Veenduge, et Pad-Pak ei oleks aegunud ja oleks seadmesse õigesti sisestatud
- Kui teade kuvatakse jätkuvalt, otsige alternatiivne defibrillaator ja jätkake elustamist



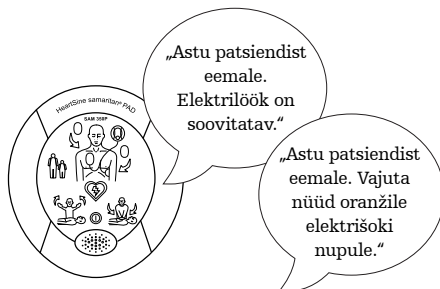
## 16. Ärge puudutage patsienti

- Kui kuulete teadet „Analüüsimine, ära puuduta patsienti”, veenduge, et keegi patsienti ei puudutaks



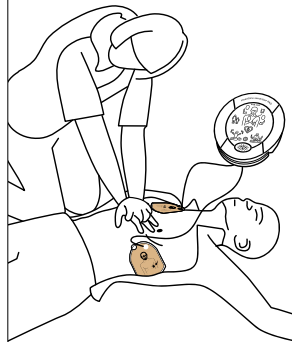
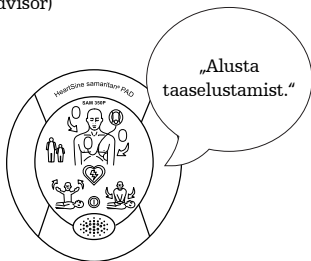
## 17. Kui vajalik on elektrilöök, seiske eemal ja vajutage elektrilöögi nuppu (vastavalt juhistele)

- Kui kuulete teadet „Astu patsiendist eemale. Elektrilöök on soovitatav”, kallutage end patsiendist eemale, nagu juhendatud
- Seadmel SAM 350P/SAM 500P, kui kuulete teadet „Astu patsiendist eemale. Vajuta nüüd oranžile elektrisoki nupule”, vajutage vilkuvat oranži elektrilöögi nuppu, et anda elektrilöök
- Kui kasutate seadet SAM 360P, annab automaatne väline defibrillaator automaatselt elektrilöögi pärast kuuldavalt nulli lugemist (3, 2, 1)



## 18. Alustage elustamist, kui teid selleks juhendatakse

- Kui kuulete teadet „Alusta taas elustamist“, alustage patsiendil elustamist
- Pange käed risti patsiendi rindkere keskele
- Hoidke käsi sirgelt, suruge kõvasti ja kiiresti löökidega kaasa alla
- Jätkake elustamist, kuni automaatne väline defibrillaator käsib teil lõpetada
- Seadme SAM 500P kasutamisel järgige CPR Advisori viipasid (vt CPR Advisor)



## 19. Järgige suuniseid, kuni abi saabub

Järgige suuniseid, mis võivad hõlmata täiendavate elektrilöökide andmist, kuni:

- patsient hakkab normaalselt hingama või on teadvusel või
- meditsiiniabi saabub

Kui kiirabi teile seda ütleb, tehke järgmist:

- Vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu, et automaatne väline defibrillaator välja lülitada
- Eemaldage padjad ja kleepuvad padjad koos, kleepuvate külgedega üksteise küljes
- Kasutatud Pad-Paki ja elektroodipatjade kasutuselt kõrvaldamise juhiseid vaadake lk 30





## Pad-Paki ja Pediatric-Paki teave

Pad-Pak ja Pediatric-Pak on varustatud ühekordselt kasutatava patareiga ja seadmega HeartSine samaritan PAD kasutatavate elektrootodikassettidega. Defibrillatsioon kohandatakse vastavalt sellele, kas sisestatud on Pad-Pak või Pediatric-Pak.

### Sihtotstarve

Pad-Paki või Pediatric-Paki tarkiv sisaldab akut HeartSine samaritan PAD-i toiteks ja kahte elektrootodipadjat, mis tagavad elektrihüanduse patsiendi rindkerega defibrillatsioonilöögi edastamiseks. Defibrillatsioonilöögi edastamine võib peatada südame tavapärase rütmi häired ja taastada verevoolu.

Pad-Pak ja Pediatric-Pak sisaldavad üht komplekti ühekordseid defibrileerimispatju ja LiMnO<sub>2</sub> (18 V, 1500 mAh) mittelaetavat patareid. Pad-Paki ja Pediatric-Paki variandid on loetletud all tabelis 2.

Seadet HeartSine samaritan PAD soovitatakse säilitada koos sisestatud täiskasvanu Pad-Pakiga; kandekotis või lähedal soovitatakse hoida varu Pad-Paki ja Pediatric-Paki. Pad-Pak või Pediatric-Pak peaksid kuni kasutamiseni olema kaitsvas kileümbrises.

**Märkus.** Kui lülitate sisse seadme HeartSine samaritan PAD, millesse on sisestatud Pediatric-Pak, kuulete häälkäsklust „Laps-patsient“

**Märkus.** Pediatric-Pak sisaldab magnetit (magnetvälja tugevusega pinnal 6500 gaussi). Ärge hoidke seda magnetvälja suhtes tundlike andmekandjate lähedal



**HOIATUS!** ÄRGE KASUTAGE, KUI PAD-PAK VÕI PEDIATRIC-PAK ON AVATUD VÕI KAHJUSTATUD. ÕHU JUURDEPÄÄS VÕIB OLLA PÕHJUSTANUD ELEKTROODIGEELI KUIVAMISE. ELEKTROODID ON PAKITUD KAITSVASSE FOOLIUMI JA NEED TULEB AVADA ALLES KASUTAMISE AJAL. KAHJUSTUMISEL VAHETAGE KOHE VÄLJA

**Tabel 2.** Pad-Paki ja Pediatric-Paki võrdlus

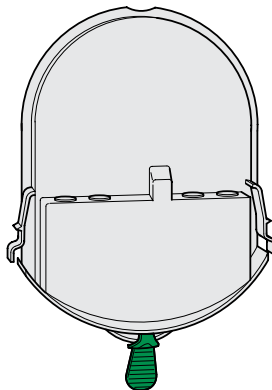
Funktsioon	Pad-Pak	Pediatric-Pak	Lennunduseks sobiv Aviation Pad-Pak (TSO/ETSO sertifikaadiga)
Värv	Hall	Roosa	Hall (koos õhusõiduki sümboliga)
Patsient vanus ja kaal	Täiskasvanud ja lapsed > 8 aasta või > 25 kg	Lapsed 1–8 aastat või < 25 kg	Täiskasvanud ja lapsed > 8 aasta või > 25 kg
Energia	1. elektrilöök: 150 J 2. elektrilöök: 150 J 3. elektrilöök: 200 J	1. elektrilöök: 50 J 2. elektrilöök: 50 J 3. elektrilöök: 50 J	1. elektrilöök: 150 J 2. elektrilöök: 150 J 3. elektrilöök: 200 J
Kasutamine õhusõidukis	Ei	Ei	Jah: kommertslennum, jäik tiivakinnitus

**!** **HOIATUS!** MITTE KASUTADA ALLA  
1-AASTASTEL PATSIENTIDEL

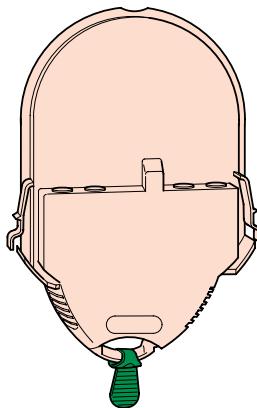
**!** **HOIATUS!** KUI TE PATSIENDI TÄPSET  
VANUST VÕI KEHAKAALU EI TEA, ÄRGE RAVI  
EDASI LÜKAKE. KUI PEDIATRIC-PAK EI OLE  
SAADAVAL, VÕITE KASUTADA PAD-PAKI

**!** **ETTEVAATUST!** Pad-Pak ja Pediatric-Pak  
on ainult ühekordseks kasutamiseks. Automaatse  
välise defibrillaatori korduval kasutamisel ei  
pruugi defibrilleerimine ja seetõttu ka elustamine  
õnnestuda. Korduvkasutamisel võib tekkida ka  
patsientidevaheline ristsaastumine

### Täiskasvanute Pad-Pak



### Pediatric-Pak

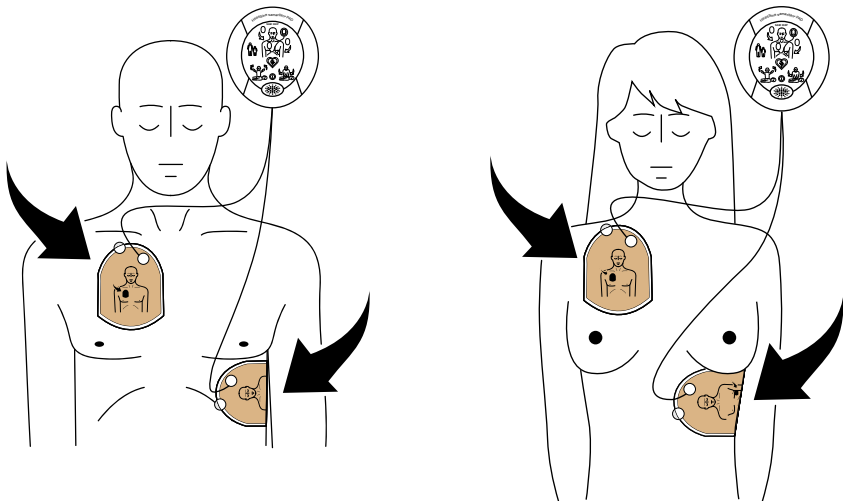


## Täiskasvanule paigaldamine

Üle 8-aastasele või üle 25 kg kaaluvale patsiendile pange elektroodid patsiendi PALJALE rinnale nii, nagu näidatud joonisel 5.

Suurte rindadega isikutel pange vasak elektrood vasaku rinna kõrvale külje poole või rinna alla, vältides rinnakoe asetamist.

Joonis 5.



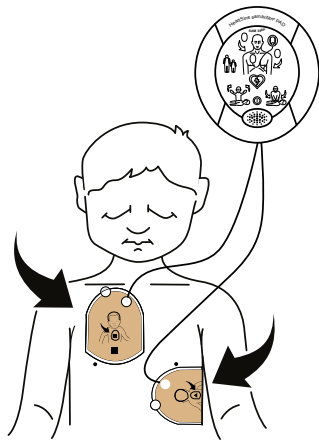
## Lapsele paigaldamine

Lastel on elektroodide paigaldamiseks kaks võimalust: rindkere esiküljele ja rindkere tagaküljele ning rindkere esiküljele ja rindkere küljele.

### Patjade paigutamine lastel

Kui lapse rindkere on piisavalt suur, et elektroodipatjade vahele jääks vähemalt 2,5 cm ruumi VÕI kui trauma ei võimalda elektroodi paigutamist seljale, võib padjad panna samamoodi nagu täiskasvanul: esiküljele ja küljele. Pange elektroodipadjad patsiendi PALJALE rinnale, nagu näidatud joonisel 6.

Joonis 6. Anterioorne-lateraalne (ette-küljele)

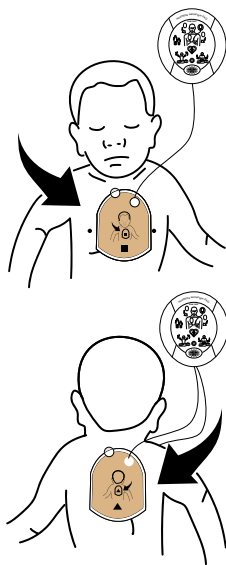


**HOIATUS!** ELEKTROODIPADJAD PEAVAD OLEMA ÜKSTEISEST VÄHEMALT 2,5 CM (1 TOLLI) KAUGUSEL EGA TOHI KUNAGI ÜKSTEISE VASTU PUUTUDA

### Patjade paigutamine väiksematel lastel

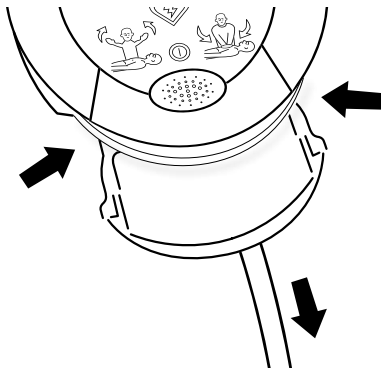
Kui lapse rindkere on väike, võib vajalik olla üks elektrood panna patsiendi PALJA rindkere keskossa ja teine elektrood patsiendi PALJALE seljale rindkere keskossa, nagu näidatud joonisel 7.

Joonis 7. Anterioorne-posterioorne (ette-taha)



## Seadme HeartSine samaritan PAD puhastamine

1. Eemaldage elektroodipadjad patsiendilt ja kleepige nende esiküljed omavahel kokku. Elektroodid võivad olla saastunud inimese kudede, kehavedelike või verega, mistõttu tuleb elektroodid ära visata eraldi, nakkusohtlike jäätmetena.
2. Pad-Pak on ühekordne seade, mis sisaldab liitiumpatareisisid. Vahetage Pad-Pak pärast iga kasutuskorda välja. Asetage HeartSine samaritan PAD tasasele pinnale, esiküljega ülespoole, pigistage kaht paki Pad-Pak külgedel olevat sakkii ja tõmmake, et pakk seadmest HeartSine samaritan PAD eemaldada. Pakk Pad-Pak libiseb ettepoole (vt joonis 8).



Joonis 8. Paki Pad-Pak eemaldamine

3. Kontrollige seadet HeartSine samaritan PAD määrdumise ja saastumise suhtes. Vajaduse korral puhastage seadet pehme riidelapiga, mida on niisutatud ühes järgmises vedelikus:

- seebivesi
- isopropüülalkohol (70% lahus)

**⚠ ETTEVAATUST!** Ärge kastke seadme HeartSine samaritan PAD ühtki osa vette ega mis tahes muusse vedelikku. Kokkupuude vedelikega võib seadet tõsiselt kahjustada või tekitada tule- või elektrilöögi ohu

**⚠ ETTEVAATUST!** Ärge puhastage seadet HeartSine samaritan PAD abrasiivsete materjalide, puhastusvahendite ega lahustitega

4. Kontrollige seadet HeartSine samaritan PAD kahjustumise suhtes. Kui automaatne väline defibrillaator on kahjustatud, vahetage see viivitamata välja.
5. Paigaldage uus Pad-Pak. Enne paki Pad-Pak paigaldamist kontrollige aegumiskuupäeva (vt jaotist „Üllesseadmine“, lk 15). Pärast paigaldamist veenduge, et olekunäidik vilguks roheliselt.
6. Teatage seadme HeartSine samaritan PAD kasutamist ettevõttele HeartSine Technologies või volitatud edasimüüjale. (Kontaktandmeid vt tagakaanelt.)

## Sündmuste teabe allalaadimine ja esitamine

HeartSine Saver EVO võimaldab pärast seadme HeartSine samaritan PAD kasutamist vaadata sündmuse andmeid. Need andmed saab soovi korral edastada patsiendi arstile ja/või kasutada seda tasuta Pad-Paki saamiseks (vastava kokkuleppe korral).

Selle tarkvara saab meie veebisaidilt alla laadida ilma lisatasuta.

### [uk.heartsine.com/saverevo](http://uk.heartsine.com/saverevo)

Lisaks tarkvarale Saver EVO on sündmuste andmete allalaadimiseks vaja valikulist USB-andmekaablit (PAD-ACC-02). Kui vajate andmekaablit või kui teil on küsimusi Saver EVO allalaadimise ja kasutamise kohta, võtke ühendust meie volitatud edasimüüjaga või otse Strykeri esindajaga.

1. Ühendage USB-andmekabel seadme HeartSine samaritan PAD andmepordiga (vt joonis 9).
2. Ühendage andmekaabli USB-liides personaalarvutiga.

**Märkus.** HeartSine samaritan PAD peab olema ühendada ainult IEC 60950-1 või IEC 62368-1 sertifikaadiga personaalarvutiga

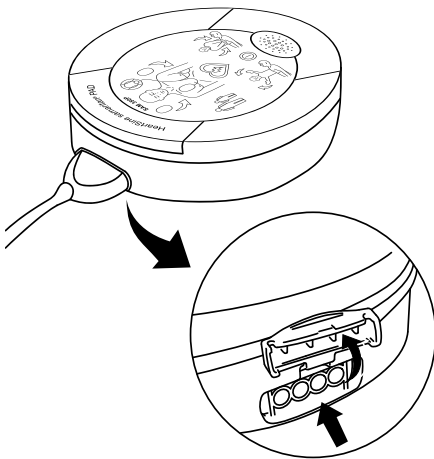
3. Paigaldage ja käivitage tarkvara HeartSine Saver EVO.
4. Järgige juhiseid tarkvara Saver EVO juhendis, et salvestada või kustutada sündmuste andmeid seadmest HeartSine samaritan PAD.
5. Laadige Saver EVO fail üles ettevõtte HeartSine Technologies veebisaidile.

Lisateavet seadme HeartSine samaritan PAD sündmuste andmete haldamise kohta küsige volitatud esindajalt või otse ettevõttelt HeartSine Technologies.

## Kõrvaldamine

Pad-Pak ja Pediatric-Pak sisaldavad liitiumpatareisid ja neid ei tohi koos olmejäätmetega ära visata. Viige pakid kohalike seaduste järgi sobivasse jäätmekäitluskeskusesse. Teise võimalusena tagastage Pad-Pak või Pediatric-Pak kõrvaldamiseks või asendamiseks meie volitatud edasimüüjale.

### Joonis 9. USB-andmeport



## Nõuded jälgimisele

Meditatsiooniseadmeid käsitlevate seaduste järgi on ettevõtte HeartSine Technologies kohustus jälgida iga müüdud automaatse välise defibrillaatori HeartSine samaritan PAD, paki Pad-Pak ja paki Pediatric-Pak asukohta. Seetõttu on oluline oma seade registreerida. Selleks kasutage kas veebipõhist registreerimistööriista järgmisel veebisaidil:

### **uk.heartsine.com/register**

Või täitke seadme HeartSine samaritan PAD garantii registreerimiskaart ja tagastage see volitatud edasimüüjale või otse ettevõttele HeartSine Technologies. Alternatiivselt võite garantiikaardi või veebipõhise registreerimistööriista asemel saata e-kirja järgmisel aadressil:

### **heartsinesupport@stryker.com**

E-kirjas peab olema esitatud järgmine teave:

- nimi
- aadress
- seadme seerianumber

Kui muutub meile edastatud teave, nt aadress või HeartSine samaritan PAD omanik, saatke värskendatud teave meile kas e-kirja või veebipõhise registreerimissüsteemi kaudu.

Automaatse välise defibrillaatori registreerimisel võtame teiega ühendust, et anda teada seadmega HeartSine samaritan PAD seotud olulisest teabest, näiteks tarkvaravärskendustest või valdkonna ohutuse parandamiseks võetavatest meetmetest.

# Hooldamine

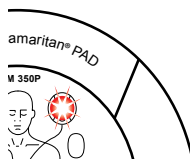
Automaatsed välised defibrillaatorid HeartSine ei nõua hooldust ega testimist, kuna seadmed kontrollivad end kord nädalas ise. Kuid HeartSine Technologies soovib kasutajatel teha regulaarseid hoolduskontrole, mis hõlmavad järgmist.

## Iga nädal

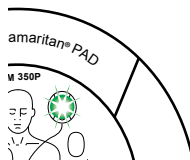
- Kontrollige olekunäidikut. Seade HeartSine samaritan PAD teeb igal pühapäeval Greenwichi aja järgi (GMT) keskööl enesekontrolli. Selle enesekontrolli ajal vilgub olekutuli punaselt, pärast kontrolli edukat lõpetamist muutub aga uuesti roheliseks. Kui olekunäidik iga 5 kuni 10 sekundi järel roheliselt ei vilgu või kui see vilgub punaselt või kui kuulete pidevat piiksumist, on tuvastatud probleem. (Vt joonised 10–12 ja jaotise „Törkeotsing“ lisas B, lk B-1.)

## Iga kuu

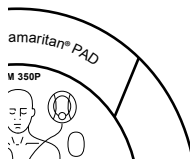
- Kui seadmel on füüsilise kahjustumise tunnuseid, võtke ühendust volitatud edasimüüjaga või otse ettevõttega HeartSine Technologies.
- Kontrollige paki Pad-Pak aegumiskuupäeva (kuupäeva asukohta vt jaotise „Ülesseadmine“, lk 15). Kui kuupäev on ületatud või varsti kätte jõudmas, vahetage Pad-Pak viivitamata välja või võtke asendamiseks ühendust volitatud edasimüüjaga.
- Kui kuulete seadme HeartSine samaritan PAD sisselülitamisel hoiatusteadet või kui mis tahes põhjusel kahtlustate, et seade HeartSine samaritan PAD ei tööta õigesti, lugege jaotise Törkeotsing lisa B.



**Joonis 10.** Vilkvu punane tuli ja/või piiksumine; vt jaotist „Törkeotsing“ lisas B.



**Joonis 11.** Vilkvu roheline LED-tuli; midagi ei pea tegema.



**Joonis 12.** Olekunäidik ei põle; vt jaotist „Törkeotsing“ lisas B.

## Simulaatorite ja mannekeenidega testimine

Ettevõtte HeartSine automaatseid väliseid defibrillaatoreid ei saa testida standardsete meditsiiniliste simulaatorite ja mannekeenidega.





Sisse/välja



Lugege kasutusjuhiseid



Edasimüüja



Ühekordne seade; ärge kasutage korduvalt



Meditsiiniseade



Tootmiskuupäev; AAAA-KK-PP



A-klassi taaskäideldav seade



Rõhupiirangud



Temperatuuripiirang, nagu näidatud



Mittelaetav patarei



Niiskuse piirangud



Aegumiskuupäev Pad-Pak; AAAA-KK-PP



Ärge patareid lühistage



Kataloogi number



Kõrvaldage riiklike nõuete järgi



Ärge patareid muljuge



Seadme ainuidentifikaator



Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud, ja vaadake kasutusjuhendit



Lugege kasutusjuhendit



Patarei ja elektroodid



Seerianumber; 14 numbrit, näiteks „22D90000001AYY“, kus kolm viimast märki tähistavad tootmise kuud (üks täht) ja aastat (kahekohaline number), A = jaanuar, B = veebruar ja 22 = aasta



Ettevaatust



Sisepääsu vastase kaitse klass IP56 standardi EN 60529 järgi



Sisestage Pad-Pak sedapidi



Automaatne väline defibrillaator



Tootja



Defibrillatsiooni eest kaitstud, BF-tüüpi ühendus



Mittesteriilne



Ärge tuhastage ega laske kokku puutuda suure kuumuse või lahtise leegiga



Automaatne väline defibrillaator koos elektrilöögi, tule- ja mehaaniliste ohtude osas vastab vaid järgmistele standarditele:



- AAMI ES60601-1:2005/(R)2012
- CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1-14:(R)2018
- IEC 60601-1 Ed 3.1 (2012)
- IEC 60601-2-4:2010/AMD1:2018





Partii number



Ei ole valmistatud naturaalsest kummilateksist

Näit	Lahendus
<p><b>Vilkuv punane olekutuli / pidev piiksumine või olekutuli ei põle üldse</b></p>	<p>Kontrollige Pad-Paki aegumiskuupäeva (vt jaotist „Seadistamine”, lk 15). Kui aegumiskuupäev on möödunud, vahetage Pad-Pak viivitamata välja. Kui aegumiskuupäev ei ole möödunud, vajutage seadme esiküljel olevat sisse-/väljalülitamisnuppu  seadme HeartSine samaritan PAD sisselülitamiseks ja kuulake häälkäsklust „Kutsu kiirabi”. Seejärel vajutage sisse-/väljalülitamisnuppu  uuesti, et seade välja lülitada. Kui kumbki neist toimingutest probleemi ei lahenda, võtke viivitamata ühendust volitatud edasimüüjaga või ettevõttega HeartSine Technologies</p>
<p><b>Hoiatus „Aku tühi“</b></p>	<p>Kuigi see teade ei tähista riket, peaksite patarei võimalikult kiiresti välja vahetama</p> <p>Esimesel korral, kui teadet „Hoiatus, aku tühi“ kuulete, jätkab automaatne väline defibrillaator tööd tavapäraselt. Seadmesse võib olla aga jäänud alla 10 elektrilöögi andmise võimalus, mistõttu valmistage ette varupakk Pad-Pak ja olge valmis seda kiiresti vahetama. Tellige võimalikult kiiresti uus pakk Pad-Pak</p>
<p><b>Häälkäsklus „Mälu täis“</b></p>	<p>See teade ei tähista riket. Mälu on täis ja mällu ei saa enam EKG andmeid ega sündmusi salvestada. Automaatne väline defibrillaator on aga endiselt võimeline analüüsima ja vajaduse korral elektrilööki andma. Mälu tühjendamise kohta küsige abi ettevõtte HeartSine Technologies tehniliselt toelt</p>
<p><b>Kolm kiiret piiksu seadme väljalülitamisel või pärast iganädalast enesekontrolli</b></p>	<p>Automaatne väline defibrillaator on tajunud, et ümbritseva keskkonna temperatuur jääb väljapoole määratud töövahemikku. Viige oma automaatne väline defibrillaator tagasi ettenähtud töötingimustesse 0 °C kuni 50 °C, kus teie automaatne väline defibrillaator koos aku ja elektrodidega töötab, ja veenduge, et piiksumine on lõppenud</p>

Näit	Lahendus
<p><b>Punane olekunäidik ja piiksumine, kui seade on sisse lülitatud</b></p>	<p> <b>HOIATUS!</b> PATAREI LAETUSTASE EI OLE ELEKTRILÖÖGI ANDMISEKS PIISAV. VAHETAGE PAD-PAK VIIVITAMATA VÄLJA VÕI LEIDKE ALTERNATIIVNE DEFIBRILLAATOR. KUI VARUPAKKI PAD-PAK VÕI ALTERNATIIVSET DEFIBRILLAATORIT SAADAVAL EI OLE, JÄTKAB SEADE PATSIENDI SÜDAMERÜTMI ANALÜÜSIMIST JA ANNAB NÕU KARDIOPULMONAALSE ELUSTAMISE VAJADUSE KOHTA, AGA EI OLE VÕIMELINE ELEKTRILÖÖKI ANDMA</p>
<p><b>Hoiatus „Seadme hooldus vajalik“</b></p>	<p> <b>HOIATUS!</b> KUI KASUTAMISE AJAL SEDA TEADET KUULETE, LEIDKE VIIVITAMATA ALTERNATIIVNE DEFIBRILLAATOR</p> <p>ÄRGE ÜRITAGE SEADET HOOLDADA, KUNA SEDA SEADMESTIKKU EI OLE VÕIMALIK MODIFITSEERIDA. VÕTKE VIIVITAMATA ÜHENDUST ETTEVÕTTEGA HEARTSINE TECHNOLOGIES VÕI VOLITATUD EDASIMÜÜJAGA</p>
<p><b>Häälkäsklus „Hoiatus, vajutasid väljalülitamise nupule“</b></p>	<p>Vajutasite sisse-/väljalülitamise nuppu samal ajal, kui automaatset välist defibrillaatorit patsiendi ravimiseks kasutati. Kui olete kindel, et soovite automaatse välise defibrillaatori välja lülitada, vajutage kiiresti sisse-/väljalülitamise nuppu uuesti</p>
<p><b>Häälkäsklus „Tühjakslaadimine“</b></p>	<p>See teade ei tähista riket, vaid seda, et automaatne väline defibrillaator on teinud otsuse elektrilööki mitte anda, pärast esialgset otsust elektrilööki anda. See juhtub siis, kui automaatne väline defibrillaator otsustab esialgu, et patsiendi südamerütm on elektrilöögiga ravitav (näiteks vatsakeste virvendus), aga pärast otsuse kinnitamist (ja enne elektrilöögi andmist) rütm muutub või tekivad häiringud (elustamise tõttu), mis kinnitamist takistavad. Jätkake seadme häälkäskluste järgimist</p>
<p><b>Häälkäsklus „Kontrolli elektroode“</b></p>	<p>Kui kuulete häälkäsklust „Kontrolli elektroode“, veenduge, et padjad oleksid patsiendi külge korralikult kinnitatud nii, nagu on elektroodide paigutamise joonisel näidatud, ja nahal ei ole karvu, niiskust ega mustust. Vajaduse korral kohandage patjade asukohti. Teate püsimisel võtke Pad-Pak seadmest välja ja pange uuesti tagasi. Kui teadet kuvatakse endiselt, otsige alternatiivne defibrillaator ja jätkake elustamist</p>

## Toe hankimine

Kui olete tõrkeotsingu sammud lõpetanud ja automaatne väline defibrillaator endiselt õigesti ei tööta, võtke ühendust volitatud edasimüüjaga või ettevõtte HeartSine Technologies tehnilise toega meiliaadressil:

**heartsinesupport@stryker.com**

## Garantiist ilmajätmine

HeartSine Technologies ega volitatud edasimüüja ei ole kohustatud seadet garantii alusel asendama ega parandama, kui kehtib mis tahes väide järgmistest.

- Automaatne väline defibrillaator on avatud
- Seadet on omavoliliselt ümber tehtud
- Automaatset välist defibrillaatorit ei ole kasutatud selles juhendis toodud juhiste järgi
- Seerianumber on eemaldatud, rikutud, muudetud või mis tahes muul viisil loetamatuks muudetud
- Automaatset välist defibrillaatorit on kasutatud või hoitud väljaspool määratud temperatuurivahemikku
- Seadme Pad-Pak või Pediatric-Pak tagastamisel ei olnud see originaalpakendis
- Automaatset välist defibrillaatorit on testitud heaks kiitmata meetodite või sobimatute seadmetega (vt jaotist „Hoiatused ja ettevaatusabinõud“, lk 5–7)

Kasutusiga	
<b>Eeldatav kasutusiga:</b>	Kasutusiga on määratletud garantiiperioodi kestusena. Üksikasjalikku teavet lugege HeartSine piiratud garantii teatiselt (Lisa E)
Füüsilised näitajad (kui paigaldatud on pakk Pad-Pak)	
<b>Suurus:</b>	20 cm × 18,4 cm × 4,8 cm
<b>Kaal:</b>	1,1 kg
Keskkonnanäitajad	
<b>Töötemperatuur:</b>	0 °C kuni 50 °C <b>Märkus.</b> Kiu seade on olnud nendes tingimustes, võib elektroodide temperatuur võib olla kuni 50 °C
<b>Ooterežiimi temperatuur:</b>	0 °C kuni 50 °C
<b>Transporditemperatuur:</b>	0 °C kuni 50 °C <b>Märkus.</b> Vähemalt 24 tundi pärast esmast kättesaamist on seadet soovitatav hoida toatemperatuuril vahemikus 0 °C kuni 50 °C
<b>Suhteline õhuniiskus:</b>	5% kuni 95% (mittekondenseeruv)
<b>Korpus:</b>	IEC/EN 60529 IP56
<b>Kõrgus merepinnast:</b>	-381...4575 m
<b>Elektrilöökk:</b>	MIL STD 810F meetod 516.5, protseduur 1 (40 G-d)
<b>Vibratsioon:</b>	MIL STD 810F meetod 514.5+, protseduur 1 4. kategooria veokitel transportimine – USA kiirteed 7. kategooria lennukid – reaktiivlennuk 737 ja üldlennundus
<b>Atmosfäärirõhk:</b>	572 hPa kuni 1060 hPa (429 mmHg kuni 795 mmHg)

<b>Pakkide Pad-Pak ja Pediatric-Pak tehnilised näitajad</b>	
<b>Kaal:</b>	0,2 kg
<b>Patarei tüüp:</b>	Ühekordseks kasutamiseks ette nähtud aku ja defibrilleerimiselektroodide kassett (liitiummangaandioksiid (LiMnO <sub>2</sub> ) 18 V)
<b>Patarei mahtuvus (uus):</b>	> 60 elektrilööki energiaga 200 J või 6 tundi patarei tööiga
<b>Patarei mahtuvus (4 aastat vana):</b>	> 10 elektrilööki energiaga 200 J
<b>Elektroodi tüüp:</b>	ühekordselt kasutatav eelkinnitatud kombineeritud EKG-andur / defibrillatsioonipadi
<b>Elektroodide paigaldamine</b>	Täiskasvanu: anteriorne-lateraalne (ette-küljele) Laps: anteriorne-posterioorne (ette-taha) või anteriorne-lateraalne (ette-küljele)
<b>Elektroodi aktiivne ala:</b>	100 cm <sup>2</sup> (15 ruuttolli)
<b>Elektroodikaabli pikkus:</b>	1 m
<b>Säilivusaeg / tööaeg ooterežiimis:</b>	vt aegumiskuupäeva pakil Pad-Pak või Pediatric-Pak
<b>Lennukis kasutamise ohutuse test (TSO/ETSO sertifikaadiga Pad-Pak):</b>	RTCA DO-227 (TSO/ETSO-C142a)/EASA.210.10042190
<b>Lennukis kasutamise ohutuse test (EASA sertifikaadiga Pad-Pak):</b>	EASA kinnituse number EASA.210.10042190
<b>Patsiendi analüüsimise süsteem</b>	
<b>Meetod:</b>	hindab defibrilleerimise vajaduse otsustamiseks patsiendi EKG-d, elektroodide kontakti terviklikkust ja patsiendi impedantsi
<b>Tundlikkus/spetsiifilisus:</b>	vastab standardile IEC/EN 60601-2-4 (tundlikkuse/spetsiifilisuse andmeid vt leheküljelt C-10)

Kasutajaliides	
<b>Visuaalsed viibad:</b>	täiskasvanute ja laste sümbolid, puutekeelu ikoon / toimingunooled, ohutu puudutamise ikoon / toimingunooled, olekutuli, patjade kinnitamise ikoon / toimingunooled, elustamisnõustaja tuli (SAM 500P)
<b>Häälkäsklused:</b>	hulk häälkäsklusi juhendavad kasutajat seadmega töötamise ajal (vt jaotise Häälkäsklused lisa D)
<b>Keeled:</b>	võtke ühendust ettevõtte HeartSine volitatud edasimüüjaga.
<b>Juhtseadised:</b>	Sisse-/väljalülitamise nupp (kõik mudelid), amortisaatori nupp (SAM 350P ja 500P) ja roheline sakk
Defibrillaatori talitus	
<b>Laadimisaeg:</b>	tüüpiliselt energiani 150 J < 8 sekundiga, energiani 200 J < 12 sekundiga
<b>Elustamisele järgnev aeg elektrilöögi andmiseni:</b>	SAM 350P: tüüpiliselt 8 sekundit SAM 360P: tüüpiliselt 19 sekundit SAM 500P: tüüpiliselt 12 sekundit
<b>Impedantsivahemik:</b>	Täiskasvanu: 20 $\Omega$ kuni 230 $\Omega$ Laps: 0 $\Omega$ kuni 176 $\Omega$
Terapeutiline elektrilöök	
<b>Köver:</b>	SCOPE (self compensating output pulse envelope; isekompenseeriva väljundimpulsi mähisjoon) abil optimeeritud kahefaasiline tõusev kõver kompenseerib energia, tõusu ja mähise patsiendi impedantsi suhtes
<b>Energia:</b>	Eskaleeruva energia eelkonfigureeritud tehasesätted põhinevad praegustel ERC/AHA suunistel Pad-Pak: 1. elektrilöök: 150 J; 2. elektrilöök: 150 J; 3. elektrilöök: 200 J Pediatric-Pak: 1. elektrilöök: 50 J; 2. elektrilöök: 50 J; 3. elektrilöök: 50 J

## Lisa C Tehnilised andmed

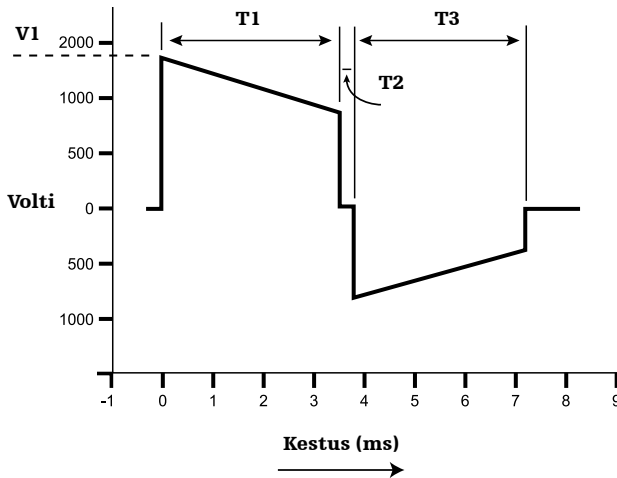
Sündmuste salvestamine	
<b>Tüüp:</b>	sisemine mälu
<b>Mälu:</b>	90 minutit EKG-d (täielikud andmed) ja sündmuste/juhtumite registreerimist
<b>Vaatlemine:</b>	kohandatud USB andmekaabel (vajaduse korral), mis on otse ühendatud Saver EVO-ga (Windowsi-põhine andmeanalüüsi tarkvara) personaalarvutiga
Elektromagnetiline ühilduvus / patarei ohutus	
<b>EMÜ:</b>	IEC/EN 60601-1-2 (vaadake üksikasju lk C-12 kuni C-14)
<b>Lennukid:</b>	RTCA/DO-160G, lõik 21 (kategooria M) RTCA DO-227 (TSO/ETSO C142a/EASA.21O.10042190)



## ULATUS kahefaasiline lainekuju

Seade HeartSine samaritan PAD annab isekompenseeriva väljundimpulsi mähisjoonega (Self-Compensating Output Pulse Envelope, SCOPE) funktsiooniga kahefaasilise kõvera (vt joonis 13), mis optimeerib automaatselt kõvera impulsi mähisjoont (amplituudi, tõusu ja kestust) laia patsiendi impedantside vahemiku suhtes (20–230 oomi). Patsiendile antud elektrilöögi kõver on optimeeritud impedantsi suhtes kompenseeritud kahefaasiline lühendatud eksponentsiaalne kõver, mis hõlmab suureneva energia protokollis 150 džauli, 150 džauli ja 200 džauli. Iga faasi kestust reguleeritakse automaatselt, et kompenseerida patsiendi erinevate impedantside suhtes. Esimese faasi ( $T_1$ ) kestus vastab alati teise faasi ( $T_2$ ) kestusele. Faasidevaheline paus ( $T_2$ ) on alati konstant 0,4 ms kõigi patsiendi impedantside korral.

**Joonis 13.** ULATUS kahefaasiline lainekuju



Kindlad SCOPE-kõvera omadused 200-džaulise impulsi korral on esitatud tabelis 3. Paki Pediatric-Pak kõvera näiteparameetrid on esitatud tabelis 4.

**Tabel 3.** Paki Pad-Pak kõvera tehnilised andmed

Takistus (oomi)	Kõvera pinged (volti)		Kõvera kestus (ms)	
	$V_1$	$T_1$	$T_3$	
25	1880	3,5	3,5	
50	1880	5,5	5,5	
75	1880	8	8	
100	1880	10	10	
125	1880	13	13	
150	1880	14,5	14,5	
175	1880	17,5	17,5	
200	1880	19	19	
225	1880	20,5	20,5	

**Tabel 4.** Paki Pediatric-Pak kõvera tehnilised andmed

Takistus (oomi)	Kõvera pinged (volti)		Kõvera kestus (ms)	
	$V_1$	$T_1$	$T_3$	
25	514	7,8	5,4	
50	671	8,8	6	
75	751	10	6,6	
150	904	11,5	7,5	
175*	940	12,0	7,5	

\* Väljund ei ole komponentide tolerantside tõttu ülemise takistuse piirväärtuse juures garanteeritud.

**Märkus.** Kõik väärtused on nominaalsed

**Tabel 5.** Edastatud energia vahemik täiskasvanute puhul

Patsiendi takistus (oomi)	Nominaalne edastatud energia (džauli)	Tegelik edastatud energia (džauli) min-max (150/200 J ± 10%)
25	150	135–165
50	150	135–165
75	150	135–165
100	150	135–165
125	150	135–165
150	150	135–165
175	150	135–165
200	150	135–165
225	150	135–165
25	200	180–220
50	200	180–220
75	200	180–220
100	200	180–220
125	200	180–220
150	200	180–220
175	200	180–220
200	200	180–220
225	200	180–220

**Märkus.** Kõik väärtused on nominaalsed

**Tabel 6.** Edastatud energia vahemik laste puhul

Patsiendi takistus (oomi)	Nominaalne edastatud energia (džauli)	Tegelik edastatud energia (džauli) min-max (50 J ± 15%)
25	50	42,5–57,5
50	50	42,5–57,5
75	50	42,5–57,5
100	50	42,5–57,5
125	50	42,5–57,5
150	50	42,5–57,5
175*	50	42,5–57,5

\* Väljund ei ole komponentide tolerantside tõttu ülemise takistuse piirväärtuse juures garanteeritud.

**Tabel 7.** Lastel kasutatav nominaalenergia

Vanus (aastaid)	50. protsentiil kaal** (kg)	50 J energiadoos (J/kg)
1	10,3	4,9
2	12,7	4,0
3	14,3	3,5
4	16,0	3,2
5	18,0	2,8
6	21,0	2,4
7	23,0	2,2
8	25,0	2,0

\*\*Tabelis 7 esitatud energiadoosid põhinevad Ameerika Ühendriikide Haiguste Kontrolli ja Tõrje Keskuse (CDC, Centre for Disease Control and Prevention) kasvukõverate poiste kehamassi 50. protsentiilil. USA riiklik statistikakeskus (National Center for Statistics) koostöös riikliku krooniliste haiguste ennetamise ja terviseedenduse keskusega (National Center for Chronic Disease Prevention and Health Promotion) (2000).

**Märkus.** Kõik väärtused on nominaalsed

## **Liikumise tuvastamise algoritm (ainult SAM 360P)**

SAM 360P kasutab seadme HeartSine samaritan PAD ICG-analüüsi, et tuvastada rindkere kompressioonist tingitud artefakte ja muud tüüpi liikumist, et anda sõnaline hoiatus elustamise või muu liikumise lõpetamise kohta.

Kui algoritm tuvastab liikumise või muu olulise häiringu, annab SAM 360P häälkäskluse „Liikumine tuvastatud, ära puuduta patsienti“ Selle eesmärk on vähendada tõenäosust, et kasutaja enne elektrilöögi andmist patsienti puudutab.

## **Arütmiate analüüsimise algoritm**

Seadme HeartSine samaritan PAD kasutab patsiendi EKG hindamiseks EKG alusel arütmiate analüüsimise algoritmi, et määrata kindlaks, kas terapeutilise elektrilöögi andmine on kohane. Elektrilöögi vajaduse korral aktiveerib seade HeartSine samaritan PAD laengu ja annab kasutajale käskluse patsiendist eemale astuda ning elektrilöögi nuppu vajutada (SAM 350P ja SAM 500P) või annab elektrilöögi automaatselt pärast sõnadega nulli lugemist (3, 2, 1) (SAM 360P). Kui elektrilööki ei anta, läheb automaatne väline defibrillaator pausile, et kasutaja saaks patsienti kardiopulmonaalselt elustada.

Seadme HeartSine samaritan PAD EKG alusel arütmiate analüüsimise algoritmi toimivust on põhjalikult hinnatud, kasutades mitut reaalaajas EKG-kõverate andmebaasi. Nende hulka kuuluvad AHA andmebaas ja Massachusettsi Tehnoloogiainstituudi (Massachusetts Institute of Technology, MIT) NST andmebaas. Seadme HeartSine samaritan PAD EKG alusel arütmiate analüüsimise algoritmi tundlikkust ja spetsiifilisust vastavad standardi IEC/EN 60601-2-4 nõuetele.

Seadme HeartSine samaritan PAD EKG alusel arütmiate analüüsimise algoritmi toimivus on võetud kokku tabelis 8.

**Tabel 8.** Seadme HeartSine samaritan PAD EKG alusel arütmiate analüüsimise algoritmi toimivus

Südamerütmi klass	Testivalimi minimaalne suurus	Testivalimi suurus	Tegevuse eesmärk	Tähelestatud talitus
<b>Elektrilöögiga ravitav südamerütm:</b> vatsakeste jämevirvendus	200	350	Tundlikkus >90%	✓ vastab
<b>Elektrilöögiga ravitav südamerütm:</b> vatsakeste kiire tahhükardia	50	53	Tundlikkus >75% (AAMI <sup>1</sup> DF39)	✓ vastab
<b>Elektrilöögiga ravimatu südamerütm:</b> NSR <sup>2</sup>	100	165	Spetsiifilisus >99% (ületab standardit AAMI DF39)	✓ vastab
<b>Elektrilöögiga ravimatu südamerütm:</b> AF, SB, SVT, AV-blokaad idioventrikulaarne rütm, PVC-d <sup>2</sup>	30	153	Spetsiifilisus >95% (standardist AAMI DF39)	✓ vastab
<b>Elektrilöögiga ravimatu südamerütm:</b> asüstoolia	100	117	Spetsiifilisus >95%	✓ vastab
<b>Keskmine:</b> vatsakeste peenvirvendus	25	46	Ainult aruanne	>45% Tundlikkus
<b>Keskmine:</b> muu vatsakeste tahhükardia	25	29	Ainult aruanne	>65% Spetsiifilisus

<sup>2</sup> Meditsiiniseadmete Edendamise Assotsiatsioon (AAMI; Association for Advancement of Medical Instrumentation): NSR – normaalne siinusrütm; AF – kodade virvendus-/laperdusarütmia; +SB – siinusbradükardia; SVT – supraventrikulaarne tahhükardia; PVC-d – ventrikulaarsed ekstrasüstolid.

## Elustamismõustaja analüüsialgoritm

SAM 500P kasutab funktsiooni ICG (Impedance Cardiogram, impedantsi kardiogramm), et hinnata kardipulmonaalse elustamise ajal tehtavate rindkere kompressioonide jõudu ja sagedust.

Mõõdetud sageduse alusel annab SAM 500P kasutajale verbaalselt tagasisidet „Vajuta kiiremini“ või „Vajuta aeglasemalt“, mis vastab praegustele ERC/AHA elustamise suunistele (kardipulmonaalse elustamise eesmärgsagedus vähemalt 100–120 kompressiooni minutis).

SAM 500P annab mõõdetud jõu põhjal verbaalselt tagasisidet „Vajuta kõvemini“ või „Hea kompressioon“ SAM 500P kasutab ICG mõõtmist ka elustamismõustajaga jõu tagasiside andmiseks valgusfoorile sarnaselt järjestatud värviliste LED-paneeli (roheline-kollane-punane). LED-paneel näitab patsiendile rakendatud rindkere kompressioonide jõudu.

## Laste puhul kehtiv piirang

Elustamismõustaja funktsiooni tohib kasutada vaid täiskasvanud patsientide korral. Rindkere kompressiooni tehnika on eri vanuse (kuni 8-aastased) ja suurusega laste korral erinev. Nooremate laste korral peaksid elustajad kokku suruma rinnaku alumist poolt, aga mitte mõõkjätket. Vanemate ja suuremate laste korral tuleks teha täiskasvanutega sarnaseid kompressioone. CPR Advisor on praegu konfigureeritud andma nõu sobiva kiirusega kompressioonide kohta ainult täiskasvanule (üle 8-aastasele üle 25 kg kaaluval patsiendile).

Elektroodide paigaldamine lastele võib samuti erinev olla. Patsiendi suurusest sõltuvalt võib elektroodid paigaldada anterioorselt-posterioorselt (ette ja taha) või anterioorselt-lateraalset (standardne täiskasvanutele paigaldus). Erinevad elektroodide asendid võivad viia erinevate ICG-lugemiteni. Praegune tehnoloogia ei toeta elustamismõustaja kasutamist kasutatava elektroodide paigaldusviisi selgitamiseks, mistõttu tuleb elektroodid elustamismõustaja õigeks toimimiseks paigaldada anterioorselt-lateraalset.

Seetõttu on CPR Advisor inaktiveeritud, kui seadmes SAM 500P kasutatakse pakki Pediatric-Pak.

**Märkus.** EKG-lugemeid, mida kasutatakse patsiendi defibrilleeriva elektrilöögi vajaduse selgitamiseks, ei mõjuta lastel valitud elektroodide asendid



**HOIATUS!** KUI LAST RAVITAKSE TÄISKASVANUTE PAKIGA PAD-PAK, EIRAKE ELUSTAMISMÕUSTAJA ANTAVAIK TAGASISIDEVIIPU. CPR ADVISOR ON PRAEGU MÕELDUD VAID TÄISKASVANUD PATSIENTIDE KOHTA TAGASISIDE ANDMISEKS

## Elektromagnetiline vastavus – suunised ja tootja deklaratsioon

Seade HeartSine samaritan PAD sobib kasutamiseks igasugustes ametiasutustes ja ka kodustes tingimustes. See ei ole ette nähtud kasutamiseks eesmärgipäraste raadioenergiaal töötavate saatjate läheduses, nagu kõrgsageduslikud kirurgilised seadmed, radarseadmed või raadiosaatjad, ega ka magnetresonantstomograafia (MRT) seadmete läheduses.



**HOIATUS!** OHUTUSRISK JA VÕIMALIKUD SEADME KAHJUSTUSED. SEE DEFIBRILLAATOR ON MR-OHTLIK. HOIDKE SEE MAGNETRESONANTSTOMOGRAAFIA (MRT) SEADMETEST EEMAL

HeartSine samaritan PAD on ette nähtud kasutamiseks elektromagnetilistes keskkondades, mis on esitatud tabelis 9 allpool ja tabelis 10 järgmisel lehel. Seadme HeartSine samaritan PAD kasutaja peab tagama, et seda kasutatakse vastavas keskkonnas.

Seadme HeartSine samaritan PAD põhitöö on võime pakkuda defibrillatsioonravi pärast õigesti analüüsitud elektrilöögiga ravitavat/mitteravitavat südamerütmi ning anda kasutajale sobivaid suuniseid. Kui töötatakse väljaspool keskkonda, mis on esitatud tabelis 10, võib EKG-rütmide tõlgendus osutada vääraks, sest võib esineda interferents helikaskluste ja visuaalsete signaalidega või raviedastus võib osutada võimatuks.

Elektromagnetiliste häirete aspektist ei ole seadme tööea jooksul vaja teha spetsiaalseid hooldusprotseduure, millega tagada HeartSine samaritan PAD hädavajalik toimivus ja üldine ohutus.

**Tabel 9.** Elektromagnetiline kiirgus


Kiirguse test	Vastavus	Elektromagnetiline keskkond – suunised
RF CISPR 11	1. grupp, B-klass	Seade HeartSine samaritan PAD kasutab raadiosageduslikku energiat ainult seadme sisefunktsioonide jaoks. Seega on nende raadiosageduslik kiirgus väga nõrk ega põhjusta tõenäoliselt häiringuid lähedalasuvate elektroonikaseadmete töös
Vooluharmonikute kiirgus IEC/EN 61000-3-2	Ei ole kohaldatav	Seade HeartSine samaritan PAD sobib kasutamiseks kõigis keskkondades, sealhulgas elamud ja keskkonnad, mis on otse ühendatud avalikkude madalpingevõrku, mis varustab elamutena kasutatavaid hooneid
Pinge kõikumised/värelused IEC/EN 61000-3-3	Ei ole kohaldatav	



**Tabel 10.** Elektromagnetiline häirekindlus

Häirekindluse test	IEC 60601 testitase	Vastavustase
Elektrostaatiline lahendus (ESD) IEC/EN 61000-4-2	± 8kV kontakt ± 15kV õhk	± 8kV kontakt ± 15kV õhk
Elektrilised kiired siirded/ impulsid IEC/EN 61000-4-4	Ei ole kohaldatav	Ei ole kohaldatav
Pingemuhud, liinide vahel IEC/EN 61000-4-5	Ei ole kohaldatav	Ei ole kohaldatav
Pingemuhud, liini ja maa vahel IEC/EN 61000-4-5	Ei ole kohaldatav	Ei ole kohaldatav
Pingelohud, katkestused ja toite sisendliinide muutused IEC/EN 61000-4-11	Ei ole kohaldatav	Ei ole kohaldatav
Toitesagedus (50/60 Hz), magnetväli IEC/EN 61000-4-8	30A/m	30A/m
Kiirguslik raadiosagedus IEC/EN 61000-4-3	10 V/m 80 MHz kuni 2,7 GHz	10 V/m <sup>a</sup> 80 MHz kuni 2,7 GHz 80% AM 5 Hz modulatsioon  20 V/m <sup>b</sup> 80 MHz kuni 2,7 GHz 80% AM 5 Hz modulatsioon
Juhtivuslik raadiosagedus IEC/EN 61000-4-6	3 V rms väljaspool ISM-i ja amatöör-raadiosagedusi <sup>d</sup>  6 V rms seespool ISM-i and amatöör-raadiosagedusi <sup>d</sup>	6 V rms 1,8 MHz kuni 80 MHz 80% AM, 5 Hz modulatsioon

**Tabel 10.** (jätkub)

Häirekindluse test	Elektromagnetiline keskkond – suunised
Elektrostaatiline lahendus (ESD) IEC/EN 61000-4-2	Elektrostaatilise laengu suhtes ei ole erinõudeid
Elektrilised kiired siirded/impulsid IEC/EN 61000-4-4	
Pingemuhud, liinide vahel IEC/EN 61000-4-5	
Pingemuhud, liini ja maa vahel IEC/EN 61000-4-5	
Pingelohud, katkestused ja toite sisendliinide muutused IEC/EN 61000-4-11	
Toitesagedus (50/60 Hz), magnetväli IEC/EN 61000-4-8	Toitesageduslikud magnetväljad peavad olema tasemel, mis on iseloomulik tüüpilisele asukohale tüüpilises kaubanduslikus või haiglakeskkonnas. Puuduvad erinõuded mitteäriiliste/haiglaväliste keskkondadele
Kiirguslik raadiosagedus IEC/EN 61000-4-3	Kaasaskantavaid ja mobiilseid RF-sideseadmeid ei tohi kasutada seadme HeartSine samaritan PAD ühelegi osale, sh kaablitele, lähemal soovitatud vahekaugusest, mis on arvutatud saatja sagedusele kehtiva valemi põhjal, või lähemal kui 30 cm (12 tolli) (olenevalt sellest, kumb väärtus on suurem) <sup>c</sup>  Sümboliga tähistatud seadmete läheduses võib esineda häiring 
Juhtivuslik raadiosagedus IEC/EN 61000-4-6	

**Märkus.** Need suunised ei pruugi kehtida igas olukorras. Elektromagnetilise kiirguse levikut mõjutab neeldumine ja peegeldumine ehitistelt, esemetelt ja inimestelt

<sup>a</sup> Testitase, mis näitab vastavust põhilistele ohutuse ja jõudluse kriteeriumeile.

<sup>b</sup> Testitase, mis näitab vastavust konkreetse standardi IEC60601-2-4 lisanõuetele seoses elektrilöögi juhusliku andmise puudumisega.

<sup>c</sup> Fikseeritud saatjate, näiteks mobiiltelefonide, raadioamatöörade, FM- ja AM-raadiosageduste ja televisiooni ülekandejaamad, väljatugevusi ei saa teoreetiliselt suure täpsusega ennustada. Sellistel juhtudel tuleks kaaluda elektromagnetilist piirkonna uuringut, et hinnata põhjalikult elektromagnetilist keskkonda. Kui seadme HeartSine samaritan PAD ettenähtud kasutuskohas mõõdetud väljatugevus ületab eeltoodud kohalduvaid raadiosageduse nõudeid, tuleb seadet selle normaalses töös veendumiseks jälgida. Kui täheldatakse ebanormaalselt tööd, tuleks võimaluse korral kaaluda seadme HeartSine samaritan PAD ümberpaigutamist.

<sup>d</sup> Tööstuslikud, teaduslikud ja meditsiinilised sagedused vahemikus 0,15 MHz kuni 80 MHz on 6,765 MHz kuni 6,795 MHz; 13,553 MHz kuni 13,567 MHz; 26,957 MHz kuni 27,283 MHz ja 40,66 MHz kuni 40,70 MHz. Amatöörraadio sagedused vahemikus 0,15 MHz ja 80 MHz on 1,8 MHz kuni 2,0 MHz, 3,5 MHz kuni 4,0 MHz, 5,3 MHz kuni 5,4 MHz, 7 MHz kuni 7,3 MHz, 10,1 MHz kuni 10,15 MHz, 14 MHz kuni 14,2 MHz, 18,07 MHz kuni 18,17 MHz, 21,0 MHz kuni 21,4 MHz, 24,89 MHz kuni 24,99 MHz, 28,0 MHz kuni 29,7 MHz ja 50,0 MHz kuni 54,0 MHz.

# Lisa D Häälkäsklused

Järgnevalt on loetletud seadme HeartSine samaritan PAD kasutatavad häälkäsklused. Kindlaid häälkäsklusi kasutatavad mudelid on eraldi välja toodud. Lugege häälkäsklused enne seadme kasutamist läbi, et antavate juhistega tutvuda.

## Kõigi patsientide korral

Käsklus	SAM 350P	SAM 360P	SAM 500P
<b>Enne analüüsi ja selle ajal</b>			
„Täiskasvanud patsient“ (kuuldav Pad-Paki paigaldamisel)	✓	✓	✓
„Laps-patsient“ (kuuldav, kui Pediatric-Pak on paigaldatud)	✓	✓	✓
„Kutsu kiirabi“	✓	✓	✓
„Eemalda patsiendilt riided nii, et rindkere oleks paljas“	✓	✓	✓
„Elektroodide väljavõtmiseks tõmba rohelisest lipikust“	✓	✓	✓
„Eemalda elektroodide kaitsepaber“	✓	✓	✓
„Kinnita elektroodid patsiendi paljale rindkerele nii, nagu pildil näidatud“	✓	✓	✓
„Vajuta elektroodid tugevalt patsiendi palja naha vastu“	✓	✓	✓
„Pulsi hindamine; ära puuduta patsienti“	✓	✓	✓
„Analüüsin; ära puuduta patsienti“	✓	✓	✓
„Liikumine tuvastatud“		✓	
„Kontrolli elektroode“	✓	✓	✓
<b>Elustamisnõustaja</b>			
„Vajuta kiiremini“ *			✓
„Vajuta aeglasemalt“ *			✓
„Vajuta kõvemini“ *			✓
„Hea kompressioon“ *			✓

**Kõigi patsientide korral**

Käsklus	SAM 350P	SAM 360P	SAM 500P
<b>Kui elektrišokki ei pea andma</b>			
„Elektrišokk ei ole soovitatav“	✓	✓	✓
„Alusta taaselustamist“	✓	✓	✓
„Patsiendi puudutamine on ohutu“	✓	✓	✓
„Aseta labakäed rindkere keskosale üksteise peale asetatult“ *	✓	✓	✓
„Vajuta rindkerele otse alla etteantud rütmi järgi“ *	✓	✓	✓
„Jää rahulikuks“ *	✓	✓	✓
<b>Kui elektrišokk on vajalik</b>			
„Astu patsiendist eemale; elektrišokk on soovitatav“	✓	✓	✓
„Vajuta nüüd oranžile elektrišoki nupule“	✓		✓
„Astu patsiendist eemale; elektrišokk antakse 3, 2, 1“		✓	
„Elektrišokk antud“	✓	✓	✓
„Alusta taaselustamist“	✓	✓	✓
„Patsiendi puudutamine on ohutu“	✓	✓	✓
„Aseta labakäed rindkere keskosale üksteise peale asetatult“ *	✓	✓	✓
„Vajuta rindkerele otse alla etteantud rütmi järgi“ *	✓	✓	✓
„Jää rahulikuks“ *	✓	✓	✓

\* Häälkäsklusi ei anta, kui paigaldatud on Pediatric-Pak.

# Lisa E Piiratud garantii teatis

## Mida garantii katab?

Stryker annab algele lõppkasutajale piiratud garantii, et ühelgi tootel HeartSine, mis on ostetud ettevõtte Stryker volitatud edasimüüjalt, all-edasimüüjalt, füüsiliselt või juriidiliselt isikult („volitatud esindajad“), ei ole olulisi materjali ja valmistamisega seotud defekte. See piiratud garantii kehtib ainult algele lõppkasutajale ja seda ei saa üle ega edasi anda. Algne lõppkasutaja on see, kes on võimeline esitama ettevõttele Stryker või volitatud esindajale ostu tõendava dokumendi. Isikud, kes ei ole algsed lõppkasutajad, võtavad toote vastu olemasolevas seisus, koos kõigi vigadega. Olge valmis esitama ostu tõendavat dokumenti, tõendamaks, et olete lõppkasutaja ja teil on õigus selle garantii alusel põhjendatud nõuet esitada. Kui te pole kindel, kas edasimüüja, all-edasimüüja, füüsiline isik või juriidiline isik, kellelt te ettevõtte HeartSine tootesarja samaritan mis tahes toote ostsite, on ettevõtte Stryker volitusega, võtke ühendust klienditoega telefonil +44 28 9093 9400 või meiliaadressil [heartsinesupport@stryker.com](mailto:heartsinesupport@stryker.com).

## Kui kaua garantii kehtib?

HeartSine annab seadmele HeartSine samaritan PAD garantii alates algele lõppkasutajale müümise kuupäevast kaheksa (8) aasta pikkuseks kasutuseaks. Välja toodud aegumiskuupäevadega toodete garantii kestab kuni aegumiskuupäevani.

## Piiratud garantii ei kata järgmist.

See piiratud garantii ei kata mingit sorti defekte ega kahjustusi, mis tulenevad muu hulgas järgmisest: õnnetused, kahjustumine hoolduspunkti transportimise ajal, muutmine, volitamata hooldamine, toote korpuse volitamata avamine, juhiste järgimata jätmine, väärkasutamine, väär või ebapiisav hooldamine, kuritarvitamine, hooletussejätmine, tulekahjud, üleujutused, sõda või väärarmatud jõud. Me ei garanteeri, et teie HeartSine'i tooted ühilduvad ühegi muu meditsiiniseadmega.

## See piiratud garantii muutub kehtetuks järgmistel juhtudel.

Kui ostsite HeartSine'i mis tahes toote kelleltki, kes ei ole volitatud esindaja; kui teie HeartSine'i tooted hooldab või remondib keegi, kes pole ettevõtte Stryker; kui teie HeartSine'i toote avab volitamata töötaja või kui toodet ei kasutatata tootega kaasas olnud kasutusjuhiste ja kasutusnäidustuste järgi; kui teie HeartSine'i toodet kasutatakse koos ühildumatute osade või lisatarvikutega, sealhulgas akud. Osad ja lisatarvikud ei ühildu, kui need ei ole HeartSine'i tooted.

## Mida teha?

Algele lõppkasutajana peaksite saatma täidetud garantii registreerimiskaardi 30 päeva jooksul ostust aadressil:

HeartSine Technologies, Ltd.  
207 Airport Road West  
Belfast  
Northern Ireland  
BT3 9ED  
United Kingdom

Või registreerima garantii veebis garantii registreerimise lingi kaudu, mille leiате meie veebilehelt heartsine.com. Oma HeartSine'i toote garantii korras teenindamiseks võtke ühendust ettevõtte Stryker kohaliku volitatud esindajaga või helistage klienditoele telefonil +44 28 9093 9400. Meie tehnilise teeninduse esindaja üritab teie probleemi telefoni teel lahendada. Vajaduse korral ja meie ainuisikulise äranägemise järgi korraldame teie HeartSine'i toote hooldamise või asendamise. Ühtki toodet ei tohi meile tagasi saata ilma meie völituseta.

## **Mida meie teeme.**

Kui teie HeartSine'i tootel on materjalist või tootmisest tingitud defekt ja kui toode tagastatakse tehnilise teeninduse esindaja taotlusel garantiiperioodi jooksul, parandame meie omaenda ainuisikulise äranägemise järgi teie toote või asendame selle sama või sarnase ülesehitusega uue või taastatud tootega. Parandatud või taastatud tootel on selle piiratud garantii tingimustele vastav garantii kas a) 90 päeva jooksul või b) kuni esialgse garantiiperioodi lõpuni, sõltuvalt sellest, kumb periood on pikem, ning juhul, kui garantii kehtib ja garantiiperiood pole läbi.

Kui meie kontrolli käigus ei tuvastata teie HeartSine'i tootes ühtki materjalist või valmistamisest tingitud defekti, rakenduvad tavapärase teeninduskulud.

## **Kohustused ja vastutuse piiramine.**

EELNEV PIIRATUD GARANTII RAKENDUB KÕIGI TEISTE SELGESÕNALISTE VÕI ISEENESESTMÕISTETAVATE GARANTIIDE ASEMELE JA VÄLISTAB NING ASENDAB TEISED GARANTIID TÄIELIKULT, SEALHULGAS, KUID MITTE AINULT, KAUBANDUSLIKKUSE JA KINDLAKS EESMÄRGIKS SOBIVUSE ISEENESESTMÕISTETAVAD GARANTIID, OMANDIÕIGUSE JA ÕIGUSTE RIKKUMISE PUUDUMISE GARANTIID. Mõnes riigis ei ole lubatud piirangud iseenesestmõistetava garantii kestusele, mistõttu ei pruugi see piirang teile rakenduda.

ÜHELGI ISIKUL (SEALHULGAS ESINDAJAL, EDASIMÜÜJAL EGA Strykeri ESINDAJAL) EI OLE ÕIGUST ESITADA HEARTSINE'I TOODETE KOHTA ÜHTEGI KINNITUST VÕI GARANTIID, VÄLJA ARVATUD SELLELE PIIRATUD GARANTIILE VIITAMISEKS.

TEIE AINUS ÕIGUSKAITSEVAHEND MIS TAHES KADUDE VÕI KAHJUDE KORRAL, MIS TULENEVAD MIS TAHES PÕHJUSEST, ON VÄLJA TOODUD ÜLALPOOL. Stryker EI VASTUTA ÜHELGI JUHUL ÜHEGI TULENEVA VÕI JUHUSLIKU KAHJU EEST, SEALHULGAS, KUID MITTE AINULT, TRAHVIKULUD, KAHJUTASUD, KAUBANDUSLIKUD KAHJUD MIS TAHES PÕHJUSEL, MIS TAHES TÕUPI ÄRITEGEVUSE KATKEMINE, KASUMI KAOTUS VÕI ISIKUVIGASTUS VÕI SURM, ISEGI KUI MEID ON SELLISTE KAHJUDE TEKKIMISE VÕIMALUSEST EELNEVALT HOIATATUD, JA SÕLTUMATA SELLISTE KAHJUDE PÕHJUSEST, OLGU SEE SIIS KURITAHTLIK HOOLETUS VÕI MUU. Mõnes riigis pole juhuslike või tulenevate kahjude välistamine või piirangud lubatud, mistõttu ei pruugi ülaltoodud piirang või välistamine teile rakenduda.

# heartsine.com

Seadme HeartSine samaritan PAD kasutusjuhendi leiate kõigis olemasolevates keeltes ka meie veebilehelt aadressil:  
**[uk.heartsine.com/product-manuals](http://uk.heartsine.com/product-manuals)**

Seadme HeartSine samaritan PAD (SAM 350P, SAM 360P ja SAM 500P) ohutusosalase ja kliinilise toimivuse kokkuvõte (SSCP) tehakse EUDAMEDi kaudu kättesaadavaks, kui Euroopa Komisjon on selle täielikult rakendanud.

Keskkonnanõuete kohta, sh Euroopa määruse kohta REACH, leiate teavet veebilehelt  
**[uk.heartsine.com/environmental-regulations](http://uk.heartsine.com/environmental-regulations)**

## Lisateabe saamiseks võtke meiega ühendust e-posti aadressil **[heartsinesupport@stryker.com](mailto:heartsinesupport@stryker.com) või külastage meie veebilehte aadressil [heartsine.com](http://heartsine.com)**

Stryker või selle sidusettevõtted on järgmiste kaubamärkide või teenusmärkide omanikud, kasutajad või on esitanud nende kohta taotluse: CPR Advisor, HeartSine, Pad-Pak, Pediatric-Pak, samaritan, Saver EVO, SCOPE, Stryker. Kõik muud kaubamärgid kuuluvad vastavatele omanikele või valdajatele.

Toote, funktsiooni või teenuse nime või logo puudumine sellest loendist ei kujuta endast loobumist Strykeri kaubamärgist ega muudest intellektuaalse omandi õigustest seoses selle nime või logoga.

HeartSine AED ja/või Pad-Paki pakend ja märgistus on illustratiivsed ja võivad teie piirkonnas käesolevas dokumendis näidatust erineda.

Teatage seadmega seoses tekkinud mis tahes raskest juhtumist ettevõttele HeartSine Technologies, Ltd. ja kohalike regulatsioonide kohaselt kas teie riigi pädevale asutusele või muule kohalikule reguleerimisasutusele.



HeartSine samaritan PAD: UL-klassifitseeritud. Täielikku märgistust vt tootelt.

Väljaandmise kuupäev: 10/2022

Valmistatud Ühendkuningriigis.

H032-019-538-AD ET

© 2022 HeartSine Technologies. Kõik õigused reserveeritud.



HeartSine Technologies, Ltd.  
207 Airport Road West  
Belfast  
Northern Ireland  
BT3 9ED  
United Kingdom  
Tel +44 28 9093 9400  
Faks +44 28 9093 9401  
[heartsinesupport@stryker.com](mailto:heartsinesupport@stryker.com)  
[heartsine.com](http://heartsine.com)

Stryker Australia Pty Ltd  
8 Herbert St  
St Leonards NSW 2065  
Australia



Stryker EMEA  
Supply Chain Services B.V.  
Frans Maasweg 2  
Venlo 5928 SB  
The Netherlands